Hakoiri Drops Volume 1

※FIRST TIME PLAYING A VIDEO GAME

HOMEWORKS

Houbunsha

箱入りドロップス
Hakoiri Drops
津留崎優

1

Produced by Yu Tsurusaki
MANGA TIME KR COMICS

MANGA TIME KR COMICS

箱入りドロップス Hakoiri Drops

1

津留崎優

芳文社

ISBN978-4-8322-4146-6

種類別名称：箱入り娘　内[illegible]　原材料名：悪い虫のつかないよう、大切に育てられた天然素材　[illegible]　[illegible]ません　取扱上の注意：世間知らずなので、都会の情報には十分[illegible]　[illegible]心は旺盛です。焼きそばパンに感動したり、スOパで緊張したり、パレ[illegible]ルを知らなかったりと大層可愛いです。　製造者：津留崎優　販売者：株式[illegible]　[illegible]112-8580　東京都文京区後楽1-2-12

Hakoiri Drops

Volume 1

Houbunsha
MangeTime KR Comics
Presented by
Yu Tsurusaki

箱入りドロップス
Hakoiri Drops

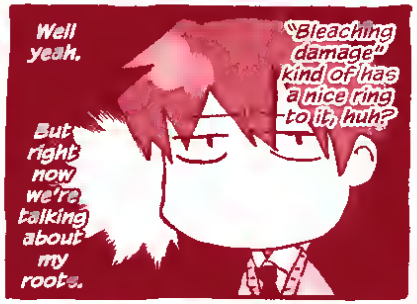
Mint Muscat Lemon Grape Orange

Hakoiri Drops Volume 1

DR. KASUGAI'S COUNSELING CENTER

Well, let's assume all that is true.
Apparently it's not good for your scalp, side effects and all...
Getting emotional is bad for blood flow in your head, it said...
Sigh...

You won't feel stress or experience joy from old pleasures, numb to sadness and pain.
This means if you remove the frontal lobe, which controls emotions



MANGA TIME KR COMICS

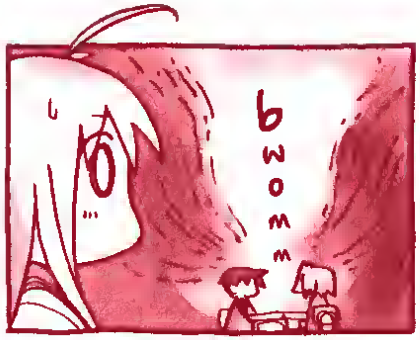
前髪パリピロップス

Maekami Drops

1

津留崎優

芳文社



But your hair's not dying. That is your real hair, right?
Ah, you mean about how you want to save those luscious locks of yours?
Anyway, picking up where we left off, about my roots...

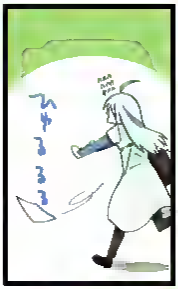
Hakoiri Drops

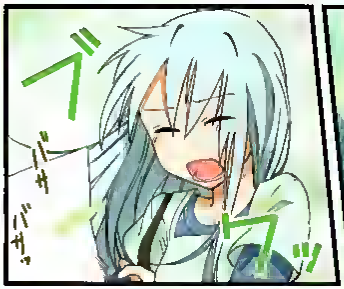
Volume 1

Houbunsha
MangeTime KR Comics
Presented by
Yu Tsuruzaki

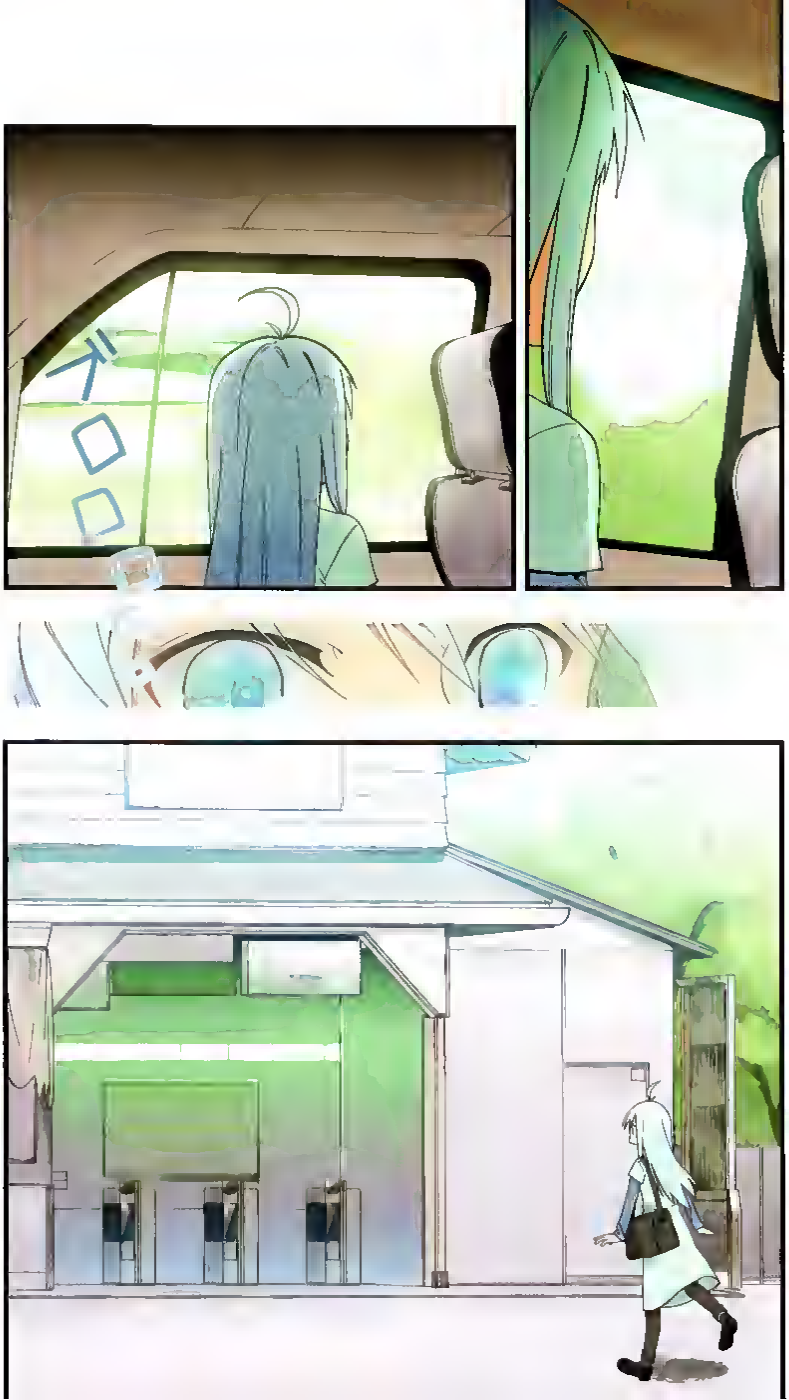
バタ
バタン

...GO NOW
ON THE MAP...


てくてくてく


ブ
バサバサッ
ワッ

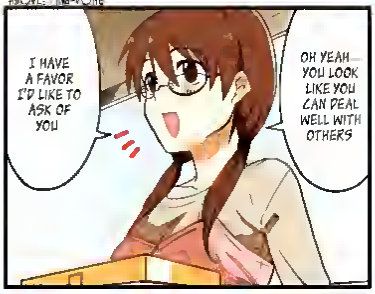
ガチャ
ブロロロロロ

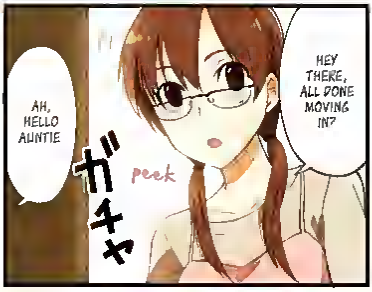

ボロロ

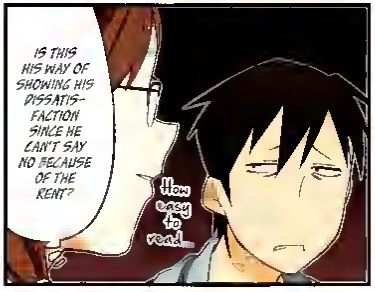
PLEASE STAND BEHIND THE YELLOW LINE
ゴゥン
ゴゥン
THE TRAIN IS NOW ARRIVING ON THE PLATFORM
カン
カン
カン

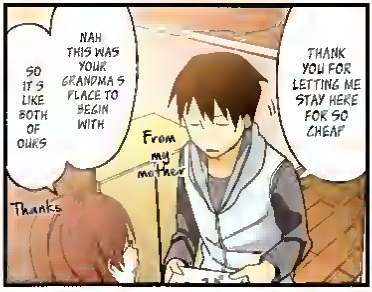
ガタン
ゴトーン
ガタン
THE TRAIN IS NOW ARRIVING ON TRACK 1
PLEASE STAND BEHIND THE YELLOW LINE
WELL... SHE SHOULD BE ARRIVING RIGHT ABOUT NOW
I WONDER WHAT KIND OF PERSON SHE IS

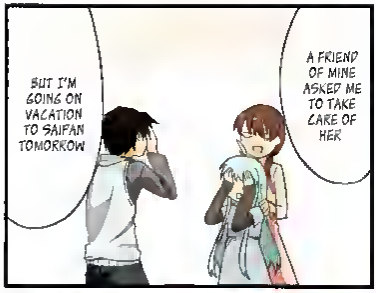
ABOVE: PING-PONG





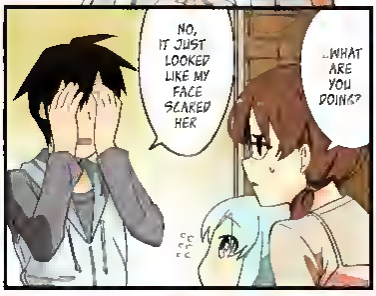


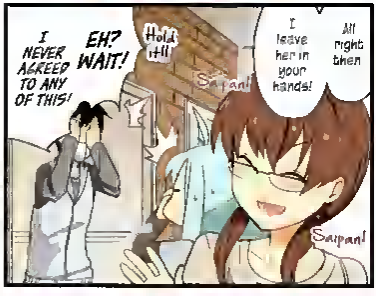

SO IT'S LIKE BOTH OF OURS
NAH THIS WAS YOUR GRANDMA'S PLACE TO BEGIN WITH
THANK YOU FOR LETTING ME STAY HERE FOR SO CHEAP
From my mother
Thanks

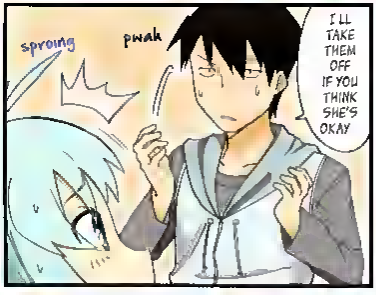

A FRIEND OF MINE ASKED ME TO TAKE CARE OF HER
BUT I'M GOING ON VACATION TO SAIPAN TOMORROW

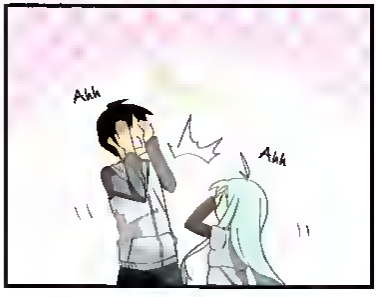
THIS IS NISHIMORI SHIZUKU SHE'LL BE LIVING IN THE ROOM NEXT TO YOURS STARTING TODAY
SHE'S ENTERING HIGH SCHOOL IN THE SPRING LIKE YOU
fidget
fidget

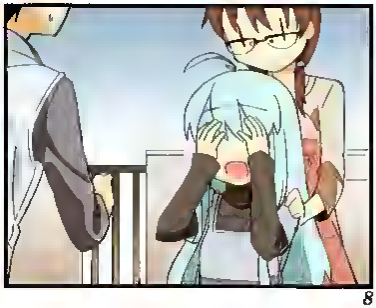
COULD I ASK YOU TO SHOW HER AROUND
SO SHE DOESN'T GET LOST?
Ahaha
H— HMM


...WHAT ARE YOU DOING?
NO, IT JUST LOOKED LIKE MY FACE SCARED HER


All right then
I leave her in your hands!
Saipan!
EH? WAIT!
Hold it!!
I NEVER AGREED TO ANY OF THIS!
Saipan!


I'LL TAKE THEM OFF IF YOU THINK SHE'S OKAY
pwah
sproing


Ahh
Ahh



For starters, we went outside
SHOW HER AROUND SHE SAYS BUT WHERE?
...
I GUESS MY FACE REALLY IS PRETTY SCARY
eek
stare
HUH? ARE YOU THIRSTY?
I'LL BUY YOU ONE
WOW!!
Y... YOU CAN PRESS THE BUTTONS!?
Eh?!
WELL I GET THAT A LOT SO I'M USED TO IT
DON'T GET ME WRONG, IT'S NOT BECAUSE I'M ANGRY
Press the buttons!!
NO, NOT THERE!
poke
poke
...
Oh whatever
peek

I'M SURPRISED SOMEONE THAT STRICT LET YOU LIVE BY YOURSELF
MY SISTER WAS THE ONE WHO PROPOSED THE IDEA
ER WHAT WAS YOUR NAME AGAIN?
NISHIMORI SHIZUKU
clack
clink
IT'S NOT RIGHT FOR YOU TO GROW UP TRAPPED IN A PLACE LIKE THIS!
I WANT YOU TO SEE ALL SORTS OF THINGS IN THE OUTSIDE WORLD
NISHIMORI IS THIS YOUR FIRST TIME SEEING A VENDING MACHINE?
Give that for a sec
YES IN PERSON AT LEAST
SHIZUKU! I WON'T TOLERATE YOU LEAVING THIS HOUSE!
SHUT IT YOU OLD FART! ALWAYS DOING AS YOU LIKE BECAUSE SHE'S SO MEEK!
OUR GRAND-FATHER IS EXTREMELY STRICT
I WAS FORBIDDEN FROM STEPPING FOOT OUTSIDE THE HOUSE UNTIL I BECAME OF AGE
SHIZUKU! GO NOW WHILE I HOLD HIM BACK!
IF YOU GO TO THE PLACE ON THE MAP THEY'LL TAKE GOOD CARE OF YOU!
IT'S MORE EXTREME THAN I HAD IMAGINED!
I'M WORRIED ABOUT WHETHER I CAN GET USED TO SCHOOL, SINCE I WAS HOMESCHOOLED THIS WHOLE TIME...
A BONA-FIDE
SHEL-TERED GIRL!

I'VE HELPED MY SISTER AT HOME SO I KNOW THE BASICS.
blush
DO YOU KNOW HOW TO COOK?
I'VE SEEN ONE OF THESE ON TV!
THIS IS THE SUPER-MARKET IT'S WHERE YOU BUY GRO-CERIES
I WONDER IF YOU REALLY HAVE THE BASICS DOWN
She seems pretty oblivious
OH SO YOU KNOW ABOUT AUTO MATIC DOORS
IF YOU STEP IN THE ENTRANCE THE DOORS WILL OPEN AUTOMA-TICALLY!
fwip
fwip
stomp
AH IS THAT SO THAT'S AMAZING
IT'S TRUE! I'M GOOD AT COOKING!
THESE OPEN MANUALLY
BUT UNFORTU-NATELY THESE DOORS AREN'T AUTOMATIC
SO SHE MAKES FACES LIKE THAT TOO
pout
I'm telling the truth!
fshh
...

IN ENGLISH
THAT'S COOL! CAN YOU SAY SOMETHING IN ENGLISH?

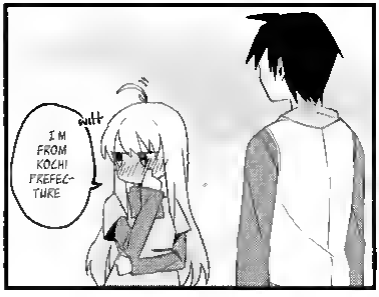
YOU MEAN MY HOMETOWN?
OH YEAH NISHIMOKI, WHERE ARE YOU FROM?

I... I can speak English
Oh...

I THINK I READ THAT IN THE CITY, THEY MAKE FUN OF PEOPLE FROM THE COUNTRY!

V... Very well...?
twitch twitch twitch twitch

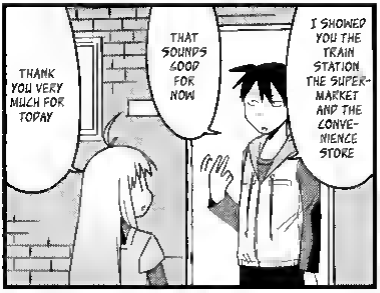
fwip
fwip
ER... AH


I'M FROM KOCHI PREFECTURE
sniff

REALLY!? SO YOU'RE A RETURNEE!?
sproing
A... AMERICA!

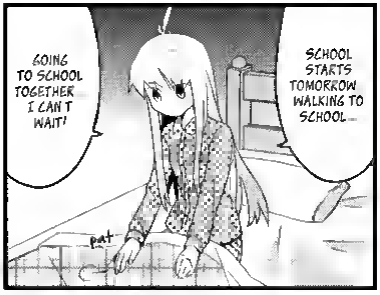
Whoa!
I SEE
BY A LITTLE OF EVERYTHING YOU MEANT THEY HAVE VARIOUS ITEMS IN STOCK
AND HERE'S THE CONVE-NIENCE STORE
BASICALLY, THERE'S A LITTLE OF EVERYTHING
AH, THAT'S PERFECT
THEY EVEN HAVE A SECTION FOR MANGA
WHAT THE HECK!?
DO YOU MEAN THEY DO A LITTLE OF EVERYTHING LIKE A DETECTIVE AGENCY?
YOU'LL BUY THIS FOR ME!?
Better than G*lgo at least
I'LL GET YOU THIS SHOJO MANGA SO YOU CAN LEARN ABOUT LIFE FROM IT
JUST WHAT KIND OF STUFF ARE YOU READING?
Thu
BULL'S-EYE
nk
THAT SOUNDS LIKE THE SORT OF THING YOU'D PICK UP FROM MANGA...
I DIDN'T MEAN THEIR FACES!
Like this?
THAT'S PRETTY HARD-CORE!
FOR EXAMPLE ONES ABOUT SNIPER ASSASSINS

Yoichi showed me around the neighborhood
Dear diary It was sunny today


THANK YOU VERY MUCH FOR TODAY
THAT SOUNDS GOOD FOR NOW
I SHOWED YOU THE TRAIN STATION THE SUPER-MARKET AND THE CONVE-NIENCE STORE

I learned not to judge people by their appearance He's a really nice person
He has a scary face and comes off a little mean but he seems really kind at heart.

I'LL GO WITH YOU TOMORROW SO YOU DON'T GET LOST SO WAIT IN YOUR ROOM
WE'RE GOING TO THE SAME SCHOOL RIGHT?
Okay
point


GOING TO SCHOOL TOGETHER... I CAN'T WAIT!
SCHOOL STARTS TOMORROW WALKING TO SCHOOL...
pat

WHO'D HAVE KNOWN THERE WERE STILL PEOPLE AROUND WHO WERE SO OBLIVIOUS TO EVERYTHING?
SLAM!!

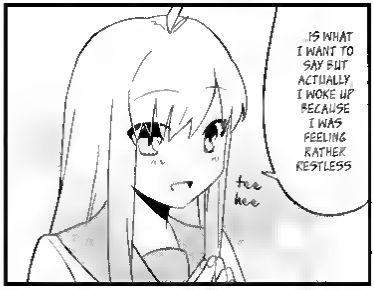
I'M SO EXCITED I CAN'T FALL ASLEEP...
...
Ehehe
blink

BUT AT LEAST WITH HER AROUND, I DON'T THINK I'LL EVER BE BORED
I GET THE FEELING SHE'LL BE A PAIN IN THE BUTT...
What a weird girl...

click
eep
CLICK
IT'S HER FIRST DAY GOING TO SCHOOL SO WE SHOULD LEAVE A LITTLE EARLY
SLAM
AHHHHHHHHH
COMING!
ding dong

YES! I'M AT FULL THROTTLE SINCE IT'S MY FIRST DAY!
YOU WOKE UP AT FIVE A M TO GET READY!?
GRIP

WELL, THAT'S THE USUAL RESPONSE
I-I'M SORRY I SUDDENLY GOT SCARED WHEN I SAW YOUR FACE...
nnn nnn
Thought that I'd get used to it...

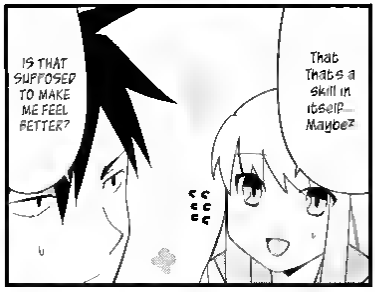

IS WHAT I WANT TO SAY BUT ACTUALLY I WOKE UP BECAUSE I WAS FEELING RATHER RESTLESS
tee hee

WHEN DOGS SEE MY FACE THEY START BARKING
woof woof
eep

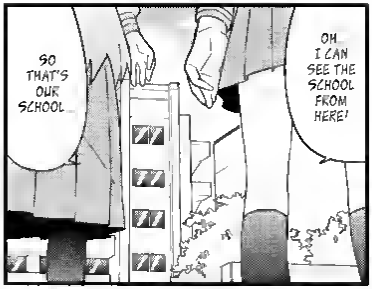
I HAVE TO MAKE SURE I DON'T FALL ASLEEP AT SCHOOL!
I COULDN'T SLEEP EITHER BECAUSE I WAS LOOKING FORWARD TO TODAY!
???
grip

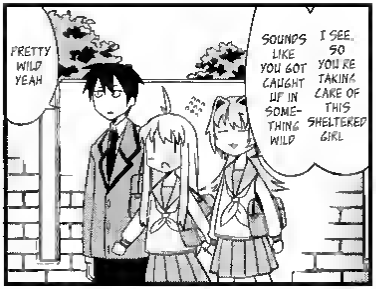
WHEN I LOOK AT KIDS, THEY START CRYING
eek
uwahhh

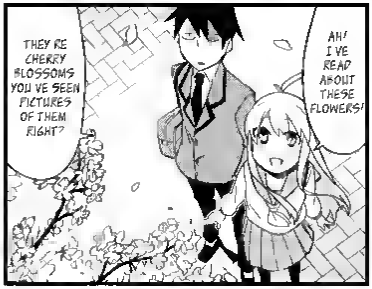
SHE'S JUST LIKE A LITTLE KID BEFORE A FIELD TRIP!


IS THAT SUPPOSED TO MAKE ME FEEL BETTER?
That That's a skill in itself... Maybe?
cccc

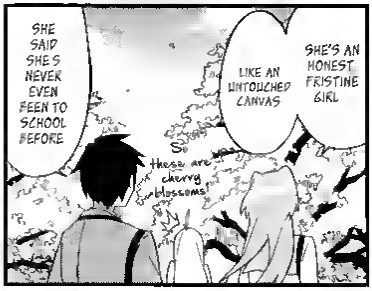
I-I'M SORRY! ARE YOU OKAY?
OH MY GOODNESS!
YOU MAKE IT SOUND LIKE A BIG DEAL BUT THAT'S RIGHT
THE CROSSWALK IF WE DON'T CROSS HERE, WE'LL NEVER MAKE IT TO SCHOOL
shake
shake
WELL IF IT ISN'T KASUGAI WITH THAT NASTY FACE FIRST THING IN THE MORNING TO BOOT!
grr
OH IT'S JUST KATSURAGI
blink
blink
AH! T-THE SIGNAL IS BLINKING!
HMM?
awawah
IT'S NOT SAFE TO RUN LIKE THAT!
AH! HEY!
pitter
patter
IT'S NOT LIKE THAT!
bam
I-I'LL CALL THE COPS ON YOU!
RIGHT AS I SAY THAT!
THUD
wah
wah

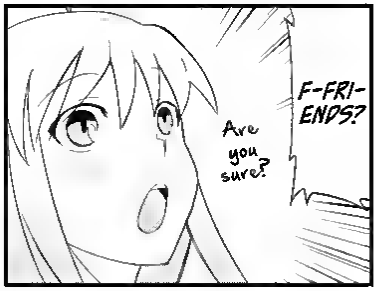

SO THAT'S OUR SCHOOL
OH, I CAN SEE THE SCHOOL FROM HERE!

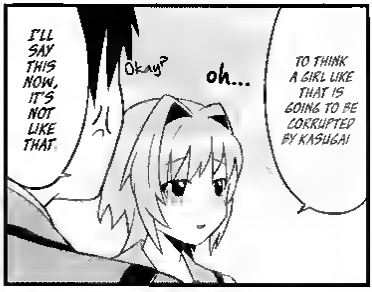

PRETTY WILD YEAH
SOUNDS LIKE YOU GOT CAUGHT UP IN SOMETHING WILD
I SEE. SO YOU'RE TAKING CARE OF THIS SHELTERED GIRL


THEY'RE CHERRY BLOSSOMS YOU'VE SEEN PICTURES OF THEM RIGHT?
AH! I'VE READ ABOUT THESE FLOWERS!

Kasugai and I knew each other as kids
AS FELLOW CLASSMATES I'D LIKE IT IF WE COULD BE FRIENDS!
I'M KATSURAGI MOE!


SHE SAID SHE'S NEVER EVEN BEEN TO SCHOOL BEFORE
LIKE AN UNTOUCHED CANVAS
SHE'S AN HONEST, PRISTINE GIRL
So these are cherry blossoms!

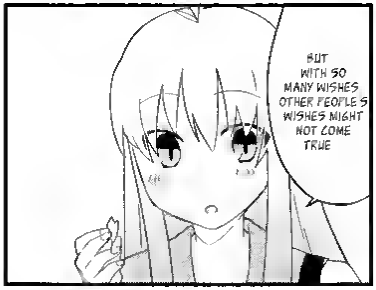

F-FRI-ENDS?
Are you sure?

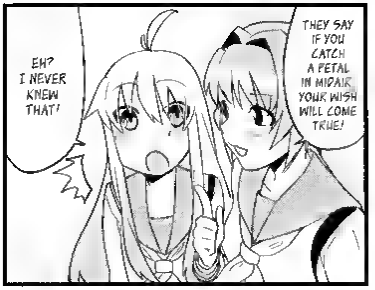

I'LL SAY THIS NOW, IT'S NOT LIKE THAT.
Okay?
oh...
TO THINK A GIRL LIKE THAT IS GOING TO BE CORRUPTED BY KASUGAI

EH WHAT ABOUT ME?
smirk
Hooray!
YOICHI, I MADE MY VERY FIRST FRIEND!

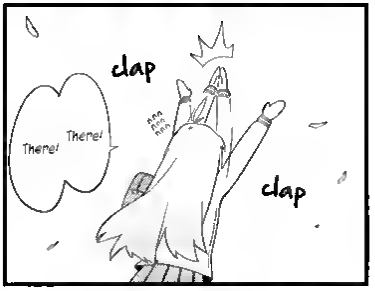
A WHOLE LOT?
WITH THIS MANY LOOKS LIKE A WHOLE LOT OF YOUR WISHES WILL COME TRUE!

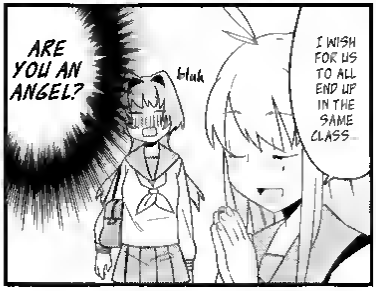
SURE FEELS LIKE SPRING
THE CHERRY PETALS SURE ARE PRETTY


BUT WITH SO MANY WISHES OTHER PEOPLE'S WISHES MIGHT NOT COME TRUE

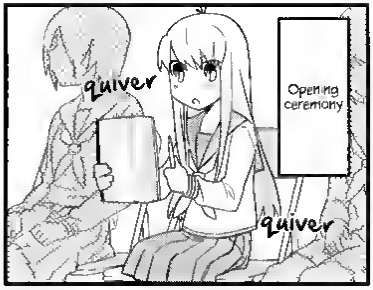

EH? I NEVER KNEW THAT!
THEY SAY IF YOU CATCH A PETAL IN MIDAIR, YOUR WISH WILL COME TRUE!

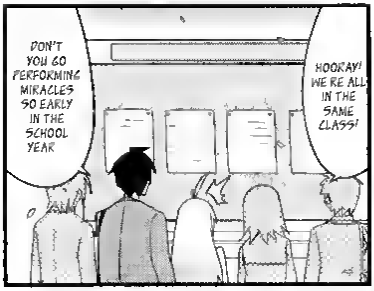
ARE YOU A SAINT?
SO ONE IS ENOUGH FOR ME

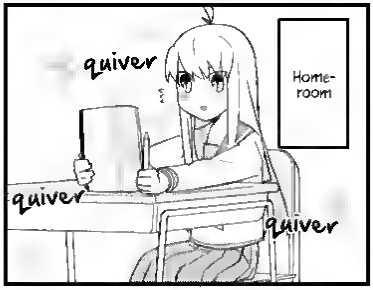

clap
There!
There!
clap

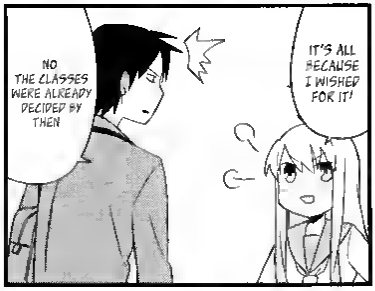

ARE YOU AN ANGEL?
blah
I WISH FOR US TO ALL END UP IN THE SAME CLASS...

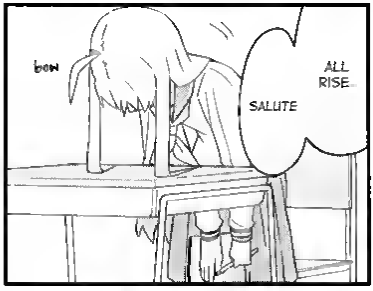
YOU GOT WAY MORE THAN ONE
wag
wag
I GOT ONE!

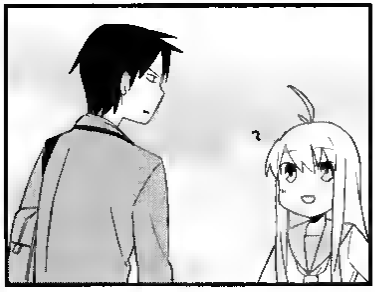

quiver
Opening ceremony
quiver

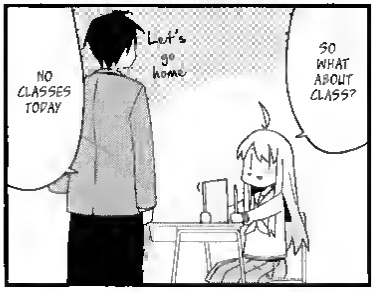

DON'T YOU GO PERFORMING MIRACLES SO EARLY IN THE SCHOOL YEAR
HOORAY! WE'RE ALL IN THE SAME CLASS!


quiver
Home-room
quiver
quiver


NO THE CLASSES WERE ALREADY DECIDED BY THEN
IT'S ALL BECAUSE I WISHED FOR IT!


bow
ALL RISE
SALUTE



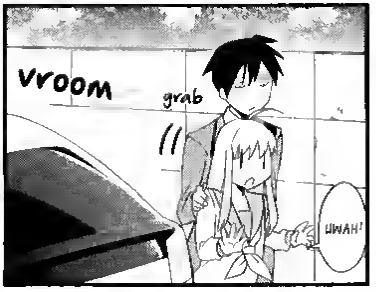

NO CLASSES TODAY
Let's go home
SO WHAT ABOUT CLASS?

SHE TAMED HIM WITHOUT REALIZING IT. IMPRESSIVE...
Oh man, it's all thanks to you

SHI-ZUKU
c'mere for a sec
...

!

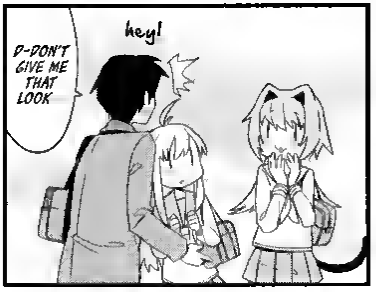
What now...
LIKE DO YOU HAVE ANY SPECIAL FEELINGS FOR HIM?
whisper
WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT DUNDER-HEAD?
whisper


vroom
grab
UWAH!

What does the word "dunderhead" mean?
?

WHEN CARS PASS FROM BEHIND, LISTEN SO YOU KNOW WHEN TO STEP ASIDE
Watch out
EK T-THANK YOU

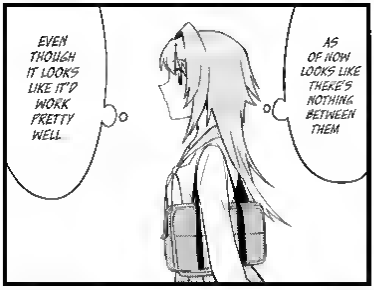
?
WHAT DOES IT MEAN?

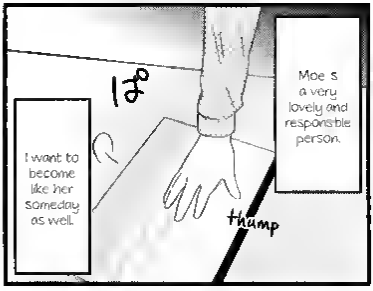

hey!
D-DON'T GIVE ME THAT LOOK

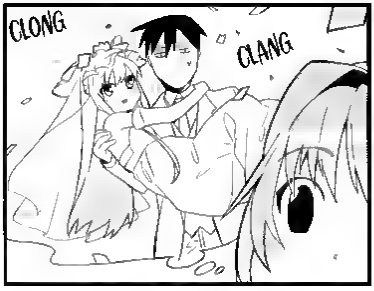
Dear diary It was sunny
Today was the school entrance ceremony

HMM I THOUGHT I WAS ON TO SOMETHING THERE

I made my first friend Her name is Katsuragi Moe
I got to be in the same class as her and Yoichi


EVEN THOUGH IT LOOKS LIKE IT'D WORK PRETTY WELL
AS OF NOW LOOKS LIKE THERE'S NOTHING BETWEEN THEM

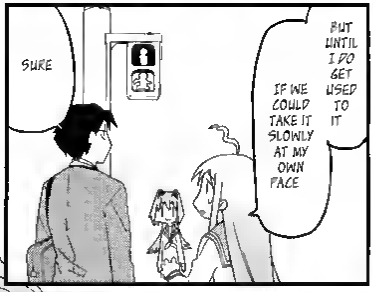

Moe is a very lovely and responsible person.
I want to become like her someday as well.
Thump

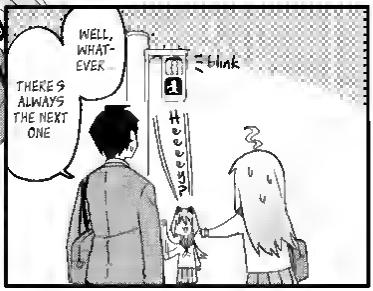

CLONG
CLANG

I'M GOING TO STUDY SOME MORE TONIGHT!
TO DO THAT I NEED TO LEARN ABOUT THE OUTSIDE WORLD AND GET USED TO IT
I try my best

NAH
Kasugai in particular

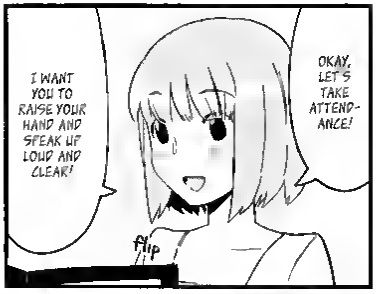
It's not scary when we all cross together



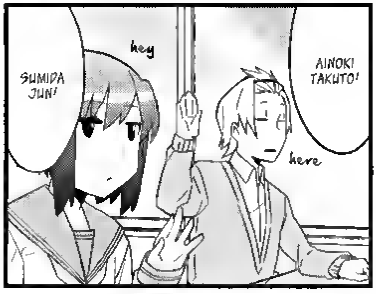


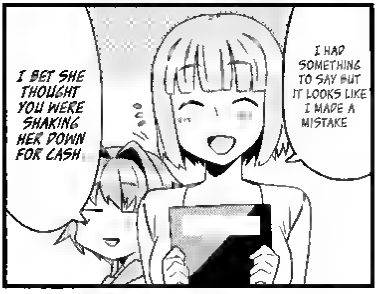
I'M HAPPY THAT YOU THINK I'M CUTE
BUT I'M IN HIGH SCHOOL NOW. I'D LIKE TO BE TREATED LIKE AN ADULT
MORNIN'
YO KATSURAGI SUP?
YOU LOOK CUTE AS A BUTTON TODAY SHIZUKU!
WHAT ARE YOU HER GRANDMA?
poke
poke
Sure got it! I'M SO SOWWY!
Pat Pat Pat Pat
SHE DOESN'T GET IT AT ALL
Hoo

HMM I GUESS YOU'LL HAVE TO BUY SOMETHING FROM THE CAFETERIA OR THE CONVENIENCE STORE
Good morning!
W-W W What should I do?
I DON'T THINK I FORGOT ANYTHING...
CLASSES START TODAY. DID YOU BRING YOUR TEXTBOOKS?
EXTORTION?
120 YEN... JUST ENOUGH FOR A SODA
But this is all the money I have!
TODAY WE HAVE JAPANESE MATH WORLD HISTORY
Stop it!
WHOOSH
I DIDN'T BRING A LOT OF MONEY WITH ME TODAY
WHAT ABOUT YOUR LUNCH?
IT'S OKAY! I HAVE EVERYTHING!
freeze
I CAN'T SPOT YOU THIS TIME SORRY NISHIMORI
Huh?
YOUR LUNCH...
Lunch?
?


I WANT YOU TO RAISE YOUR HAND AND SPEAK UP LOUD AND CLEAR!
OKAY, LET'S TAKE ATTENDANCE!
flip

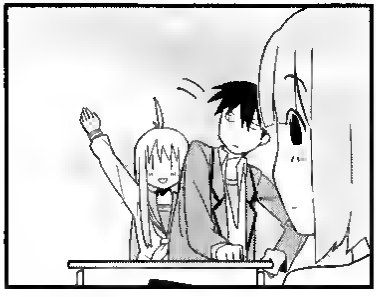
ER AH RIGHT!
W-WHAT IS IT MISS?
WHOA!


SUMIDA JUN!
hey
AINOKI TAKUTO!
here

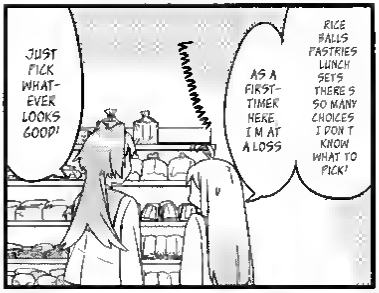

I BET SHE THOUGHT YOU WERE SHAKING HER DOWN FOR CASH
I HAD SOMETHING TO SAY BUT IT LOOKS LIKE I MADE A MISTAKE

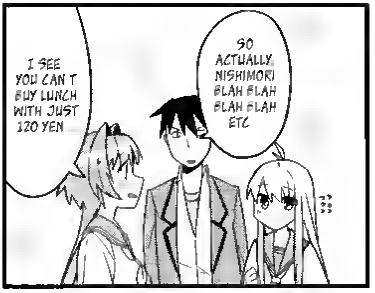
HERE!
swish
NISHIMORI SHIZUKU!

WELL, YOU KNOW?
AH ER...
teacher
cank

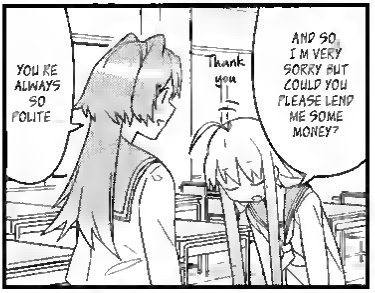


YOU'RE BOUND TO MAKE A COUPLE OF MISTAKES!
WHEN YOU'VE LIVED AS LONG AS I HAVE...
WHY'S SHE MAD AT ME?


RICE BALLS PASTRIES LUNCH SETS THERE'S SO MANY CHOICES I DON'T KNOW WHAT TO PICK!
AS A FIRST-TIMER HERE, I'M AT A LOSS
JUST PICK WHATEVER LOOKS GOOD!

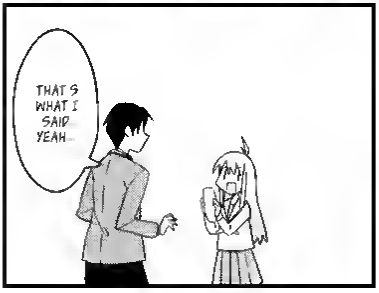

SO ACTUALLY, NISHIMORI BLAH BLAH BLAH BLAH ETC
I SEE YOU CAN'T BUY LUNCH WITH JUST 120 YEN

I KINDA LIKE THIS ONE
IT'S A YAKI-SOBA BUN
Y-YOU MEAN...


AND SO, I'M VERY SORRY BUT COULD YOU PLEASE LEND ME SOME MONEY?
Thank you
YOU'RE ALWAYS SO POLITE

IT'S YAKI-SOBA!
ON A BUN!

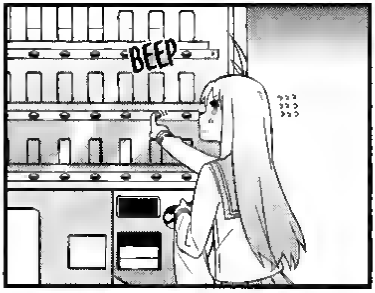
Sure I'll let you borrow some money
But my interest rates don't go cheap, okay?
muahaha

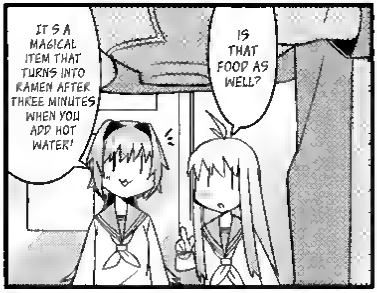

THAT'S WHAT I SAID, YEAH...

I'M JUST KIDDING, SHIZUKU!
So you know about loan sharks?
So I'm going to fall into loan shark debt at this age

IS IT OKAY IF I BUY A DRINK FROM THE VENDING MACHINE?
GO AHEAD

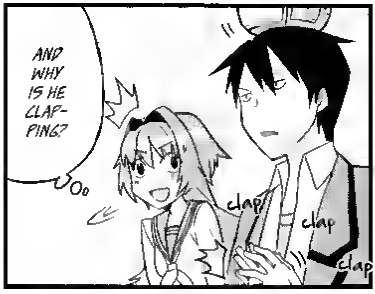
UGH, I DUNNO HOW YOU CAN EAT THAT JUNK
pop
pop
pop


BEEP

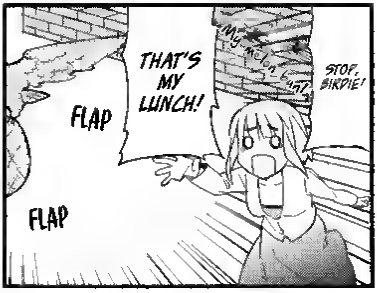

IS THAT FOOD AS WELL?
IT'S A MAGICAL ITEM THAT TURNS INTO RAMEN AFTER THREE MINUTES WHEN YOU ADD HOT WATER!

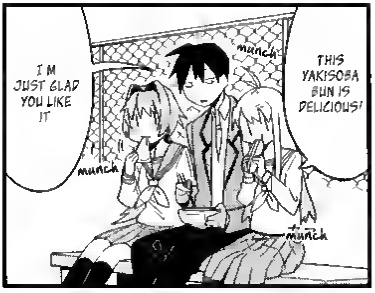
WHY DOES SHE LOOK SO TRIUM-PHANT?

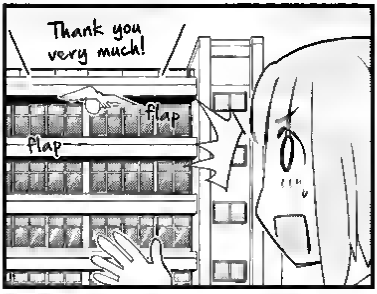
DON'T PUSH ME, OKAY?
That's hot
I MEAN IT, NO PUSHING!


AND WHY IS HE CLAP-PING?
clap
clap
clap

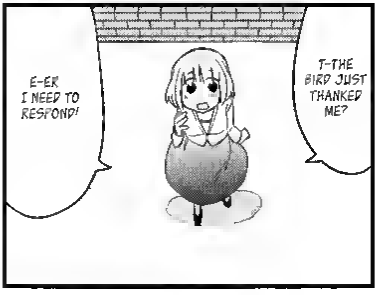
YOU JUST WANT TO PUSH ME!
I'm walking behind you!
squirm
DON'T WORRY I'LL EVEN LET YOU WALK IN FRONT OF ME
squirm


FLAP
THAT'S MY LUNCH!
STOP, BIRDIE!
FLAP


I'M JUST GLAD YOU LIKE IT
munch
munch
munch
THIS YAKISOBA BUN IS DELICIOUS!

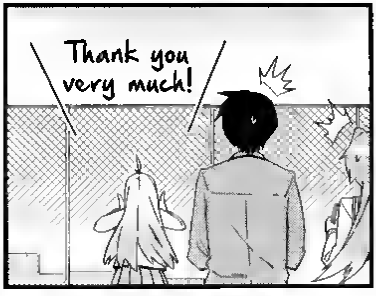

Thank you very much!
flap
flap
flap

IT'S IMPORTANT TO SAY THANK YOU
IT MAKES ME WANT TO THANK THE PERSON WHO MADE IT!


E-ER I NEED TO RESPOND!
T-THE BIRD JUST THANKED ME?

MAYBE IT'LL REACH THEM IF YOU JUST YELL REALLY LOUDLY
As if

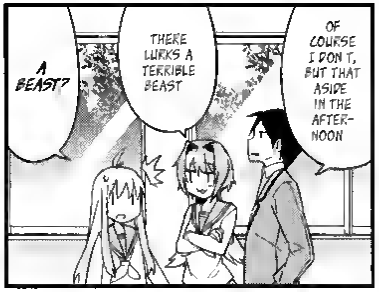
You're welcome!
YOU GOT AN ANSWER!

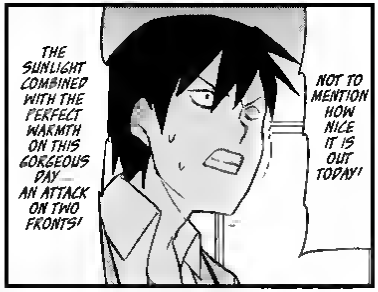

Thank you very much!

sigh
THAT ALONE WOULD BE ENOUGH TO MAKE ANYONE SLEEPY...
THAT SWEET SPOT RIGHT AFTER LUNCH WHEN YOU'RE FEELING FULL

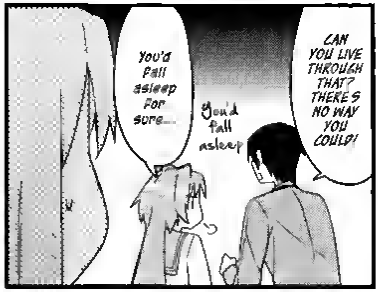
step
step
step
YOICHI YOU DON'T LIKE LEARNING?
SIGH...
TWO MORE HOURS OF CLASSES TO GO

clack
clack
clack
EVERY STEP HE TAKES LURES YOU CLOSER TO SLEEP WITH ITS SOUND!
AND IF THE TEACHER JUST HAPPENS TO BE WEARING DRESS SHOES YOU'RE DOOMED

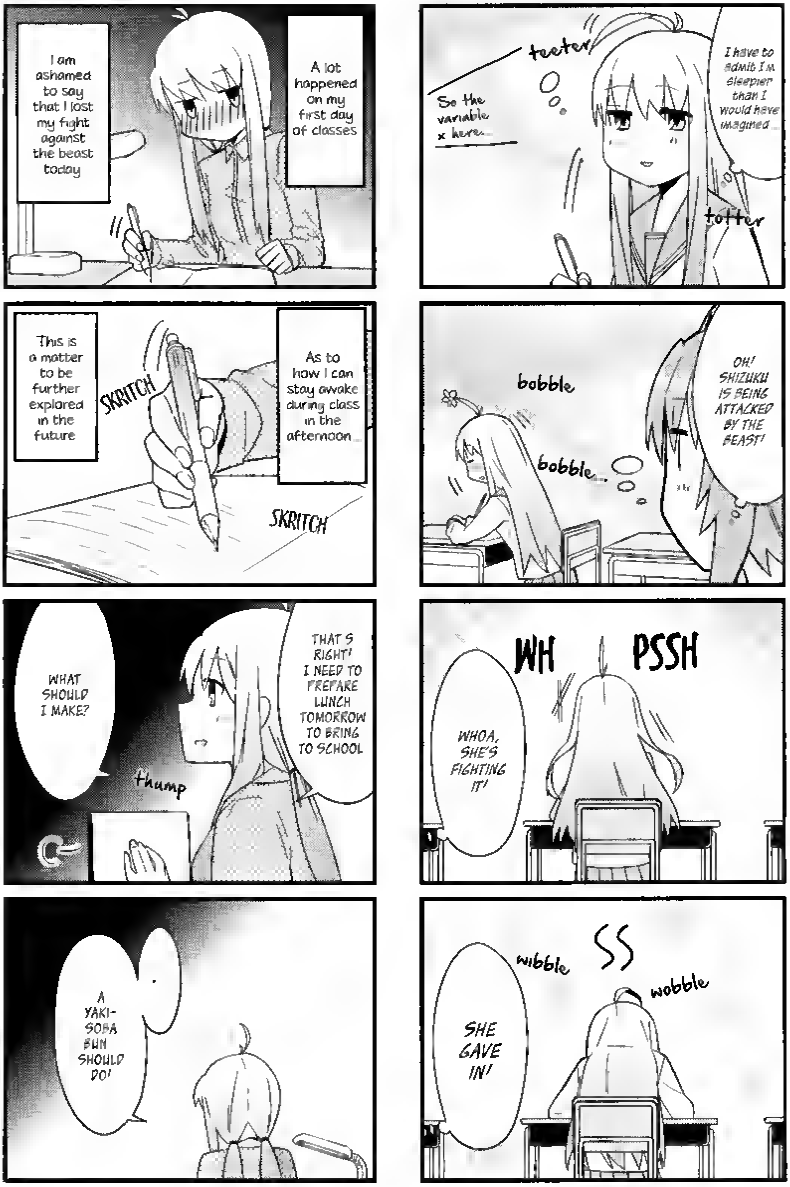

A BEAST?
THERE LURKS A TERRIBLE BEAST
OF COURSE I DON'T, BUT THAT ASIDE IN THE AFTER-NOON


THE SUNLIGHT COMBINED WITH THE PERFECT WARMTH ON THIS GORGEOUS DAY... AN ATTACK ON TWO FRONTS!
NOT TO MENTION HOW NICE IT IS OUT TODAY!

THAT DOESN'T SEEM AS BAD AS YOU TWO MAKE IT SOUND
OH, YOU MEAN YOU GET SLEEPY?
THEY CALL HIM THE SAND MAN

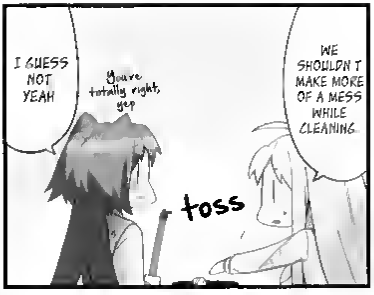

You'd fall asleep for sure...
You'd fall asleep
CAN YOU LIVE THROUGH THAT? THERE'S NO WAY YOU COULD!

Yeep
IF YOU AREN'T CAREFUL HE'LL EAT YOU ALIVE FOR SURE!


I am ashamed to say that I lost my fight against the beast today
A lot happened on my first day of classes
teeter
So the variable x here...
I have to admit I'm sleepier than I would have imagined...
totter
This is a matter to be further explored in the future
SKRITCH
As to how I can stay awake during class in the afternoon...
SKRITCH
bobble
bobble...
OH! SHIZUKU IS BEING ATTACKED BY THE BEAST!
WHAT SHOULD I MAKE?
thump
THAT'S RIGHT! I NEED TO PREPARE LUNCH TOMORROW TO BRING TO SCHOOL
WH
PSSH
WHOA, SHE'S FIGHTING IT!
A YAKI-SOBA BUN SHOULD DO!
wibble
wobble
SHE GAVE IN!

HERE I GO!
Okay
SHFF
smack
whiff
There!
SMACK
THERE!
What have I done
grab
NICE CATCH, SHIZUKU!
NOW THROW IT BACK!
kyah

WHAT-EVER, WON'T HURT YOU TO GET OUT MORE
WHY AM I HERE TOO?
I'm not her mom, you know
TEA TIME AFTER SCHOOL FEELS SO REFINED
wag
wag

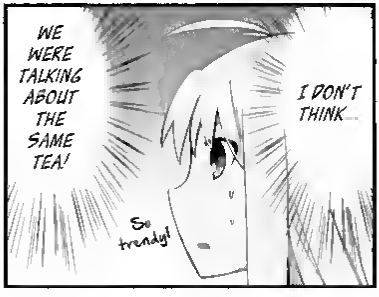

I GUESS NOT YEAH
You're totally right, yep
WE SHOULDN'T MAKE MORE OF A MESS WHILE CLEANING
toss

RIGHT OVER THERE
AH THERE IT IS!
point
wag
wag
gleam

IT'D BE NICE TO GO GRAB SOME TEA EVERY ONCE IN A WHILE!
OH YEAH, SHIZUKU... ARE YOU FREE AFTER THIS?

Star Bucks coffee
Star Bucks coffee

This tea is splendid
TEA
fwah


WE WERE TALKING ABOUT THE SAME TEA!
I DON'T THINK...
So trendy!

DO SOME CLEANING, YOU TWO...
beam
ah-huh
I know a little something about tea!

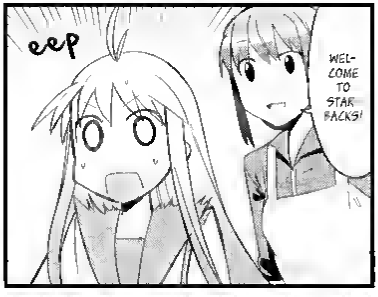
I-IT JUST MADE ME NERVOUS, BEING IN A FANCY PLACE LIKE THIS...
thump
thump
YOU OKAY?

T-THIS ISN'T A BIG DEAL FOR ME!
poke
OKAY, LET'S SEE WHAT YOU'VE GOT MISS TEA EXPERT!

Is she in high school?
YOU KNOW, HIDING BEHIND ME LIKE THAT JUST MAKES YOU STAND OUT
She's so tiny

Fwah

peek
Oh?

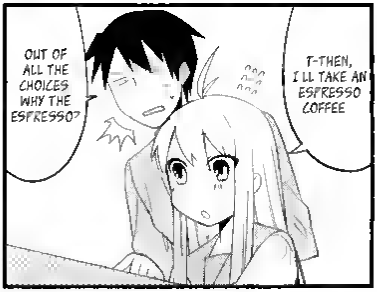

eep
WELCOME TO STARBACKS!

YOU JERK...
Welcome to Starbacks!
SHUFFLE

shuffle

WHAT ARE YOU GONNA ORDER?
A green tea frap for me
I WANT TO TRY SOMETHING NEW

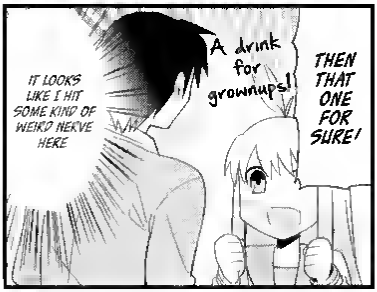
WELL WHAT CAN YOU EXPECT FROM A FULL-BLOWN SHELTERED GIRL?
Pshh
Pshh
I GUESS THIS PLACE WAS A BIT MUCH FOR HER FIRST RESTAURANT


T-THEN, I'LL TAKE AN ESPRESSO COFFEE
OUT OF ALL THE CHOICES WHY THE ESPRESSO?

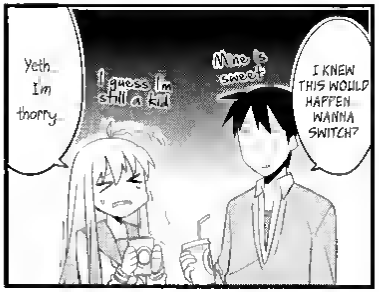
IF YOU'RE SCARED WANNA GO HOME FOR THE DAY?
Gasp
!
NO! THAT DEFEATS THE POINT OF COMING TO THE OUTSIDE WORLD!

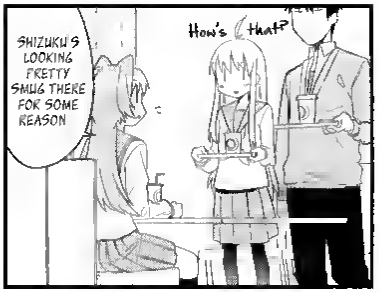
I THOUGHT IT HAD A NICE RING TO IT! ESPRESSO
ESPRESSOS ARE FOR GROWNUPS YOU KNOW NICE AND BITTER
GO WITH A CAFE AU LAIT AT LEAST
ESPRESSO
BAM
swing

I'LL BE FINE!
I'LL BE FINE BECAUSE YOU'RE HERE!
grip


THEN THAT ONE FOR SURE!
A drink for grownups!
IT LOOKS LIKE I HIT SOME KIND OF WEIRD NERVE HERE

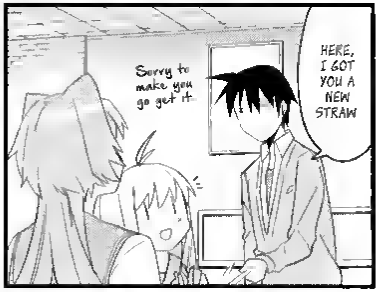
Are you sure?
I'm fine!
Dog
THIS SURE TURNED INTO A BIG SCENE IN NO TIME

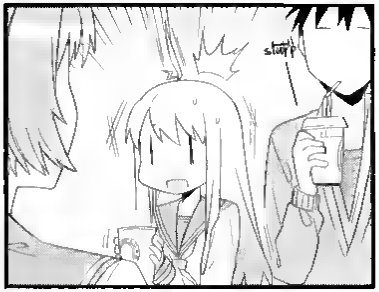

Yeth... I'm thorry.
I guess I'm still a kid
Mine is sweet
I KNEW THIS WOULD HAPPEN WANNA SWITCH?


SHIZUKU'S LOOKING PRETTY SMUG THERE FOR SOME REASON
How's that?

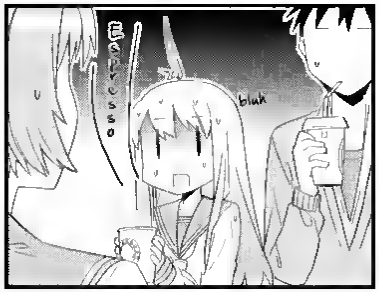
AN INDIRECT KISS?
C-COULD THIS BE

OH YEAH, WHAT'D YOU GET?
AND NOW FOR A WELL-DESERVED TREAT!
sip

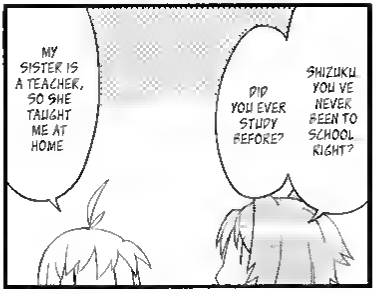

Sorry to make you go get it
HERE, I GOT YOU A NEW STRAW

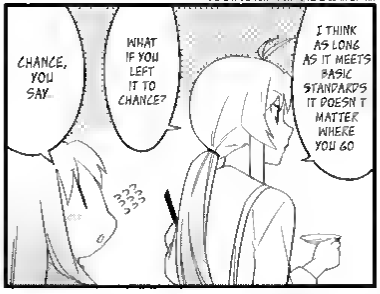

slurp

SAY WHAT-EVER YOU WANT.
YOU GOD-DAMN WIMP...


blink
BLUSH

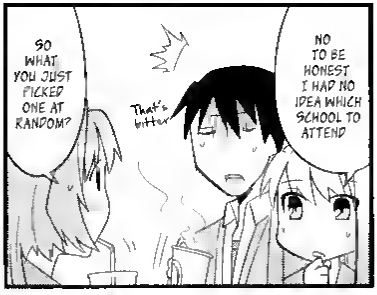
YOU COULD SAY THAT'S WHY I'M GOING TO SCHOOL...
DO YOU KNOW WHAT YOU WANT TO STUDY IN THE FUTURE?
THERE ARE SO MANY SCHOOLS, I DON'T KNOW WHICH ONE TO PICK!
SIGH

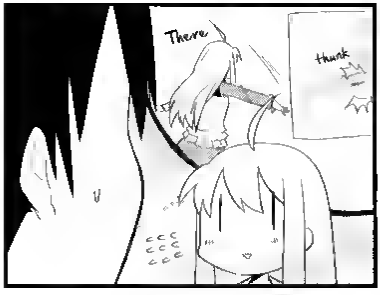

MY SISTER IS A TEACHER, SO SHE TAUGHT ME AT HOME
DID YOU EVER STUDY BEFORE?
SHIZUKU YOU'VE NEVER BEEN TO SCHOOL RIGHT?


CHANCE, YOU SAY...
WHAT IF YOU LEFT IT TO CHANCE?
I THINK AS LONG AS IT MEETS BASIC STANDARDS IT DOESN'T MATTER WHERE YOU GO

SO YOU PICKED THIS SCHOOL FOR ITS ACADEMICS?
Thank your sister, okay?
I'M SURPRISED YOU GOT IN LIKE THAT.
OUR HIGH SCHOOL IS PRETTY COMPETITIVE
SIP

LET'S THROW A DART ON A MAP TO DECIDE!
THEN, SINCE I FINALLY HAVE THE CHANCE
hmph


SO WHAT YOU JUST PICKED ONE AT RANDOM?
That's bitter
NO TO BE HONEST I HAD NO IDEA WHICH SCHOOL TO ATTEND


There
thank

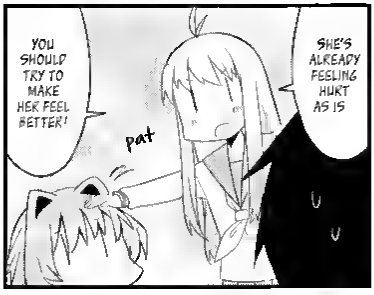
D-DIVINE WILL?
You could call it fate... Or perhaps divine will...

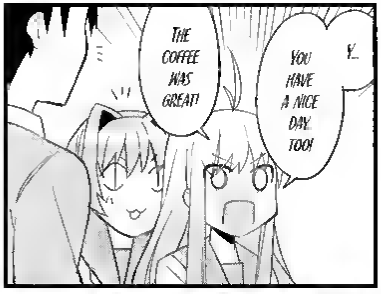
MY REASONS ARE A BIT LESS THAN NOBLE
D-DO YOU HAVE ANY SPECIAL REASON, MOE?
Damn recession
WHO, ME?
YOICHI, WHY DID YOU CHOOSE THIS SCHOOL?
HE LIVES CLOSE TO THE SCHOOL IS WHY
THERE'S THIS BOY I'VE LIKED EVER SINCE I WAS LITTLE
YOU'RE MORE SERIOUS THAN YOU LOOK, HUH?
I had to study a lot
I THOUGHT GOING TO A GOOD SCHOOL WOULD HELP ME FOR MY FUTURE I GUESS
AND YOU'VE BEEN DOWN BECAUSE OF THE RECENT RUMORS THAT HE HAS A GIRLFRIEND, RIGHT?
Fwahh
Ehehehe
WELL, IN THIS JOB ECONOMY, I DON'T THINK IT REALLY MATTERS WHAT HIGH SCHOOL YOU GO TO...
thud
This damn economy
thud

IF YOU SAY SO
Ehehen
I THINK I CAN EVEN COME HERE BY MYSELF NEXT TIME!
SO THIS IS WHAT GIRLS MY AGE MEAN WHEN THEY WANT TO "GRAB SOME TEA"

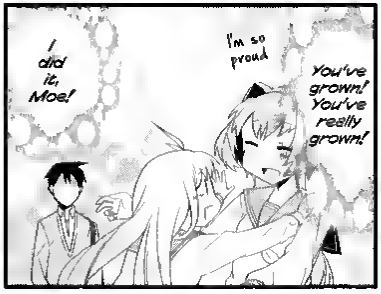
THAT WASN'T VERY NICE OF YOU YOICHI
You don't know for sure!
They're just rumors!

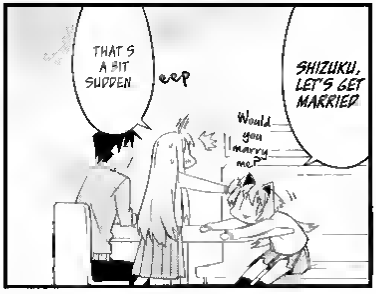
EEK
Have a nice day!


YOU SHOULD TRY TO MAKE HER FEEL BETTER!
pat
SHE'S ALREADY FEELING HURT AS IS

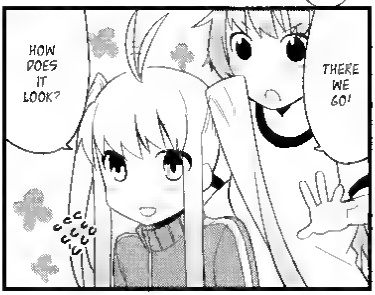

THE COFFEE WAS GREAT!
YOU HAVE A NICE DAY TOO!

pat
pat
hwah

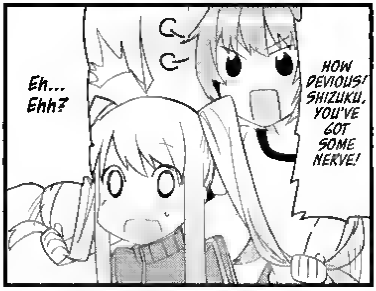

I did it, Moe!
I'm so proud
You've grown! You've really grown!


THAT'S A BIT SUDDEN
eep
SHIZUKU, LET'S GET MARRIED
Would you marry me?

A Distant Dream

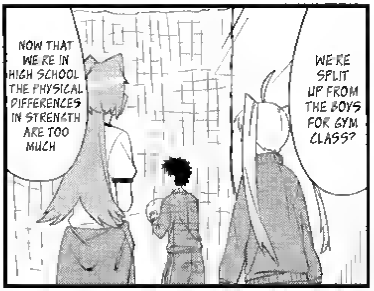

HOW DOES IT LOOK?
THERE WE GO!

SO THESE ARE OUR GYM CLOTHES
hup


Eh... Ehh?
HOW DEVIOUS! SHIZUKU, YOU'VE GOT SOME NERVE!

SHIZUKU, LET ME TIE UP YOUR HAIR FOR YOU!
tug
tug

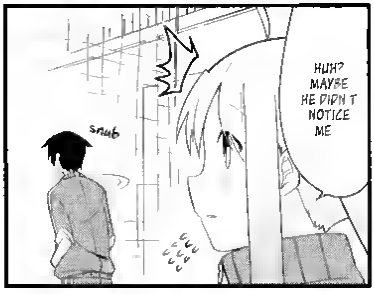
I SHOULD TELL HER NOT TO DO THAT FROM NOW ON...
I DON'T LIKE THE LOOKS I GET FROM THE OTHER GUYS WHEN SHE DOES THAT...


NOW THAT WE'RE IN HIGH SCHOOL THE PHYSICAL DIFFERENCES IN STRENGTH ARE TOO MUCH
WE'RE SPLIT UP FROM THE BOYS FOR GYM CLASS?

GO TO HELL
GO TO HELL
GO TO HELL
GO TO HELL
GO TO HELL
GO TO HELL
AND HERE IT COMES

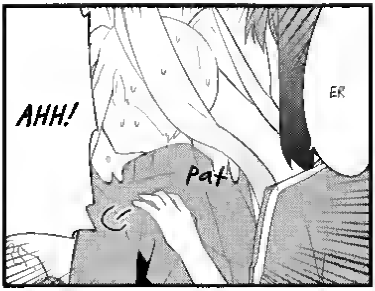
YOICHI!
AH! IT'S YOICHI!
WAVE
WAVE

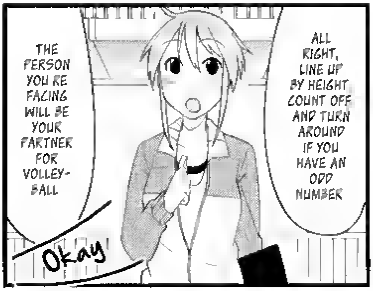
TO BE HONEST... I REALLY COULDN'T CARE LESS WHAT KIND OF RELATIONSHIP YOU TWO HAVE
AINOKI— JUST SO YOU KNOW THIS ISN'T WHAT YOU THINK IT IS

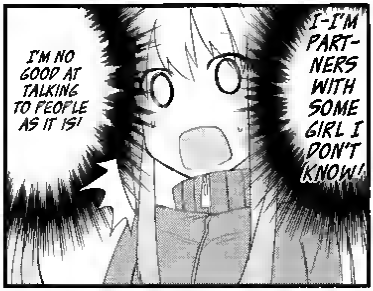

SNUB
HUH? MAYBE HE DIDN'T NOTICE ME

THAT'S THE ONLY WAY TO SATISFY MY FRAGILE EGO!
Do you listen to yourself sometimes?
IT'S NOT FAIR FOR GUYS TO HAVE GIRLS CHEERING THEM ON! SO YOU CAN JUST GO TO HELL!

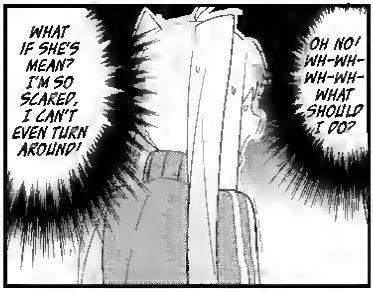
But it's summer...
HOW BITTER-SWEET...
HIS HEART IS LIKE A DELICATE SPRING BUD

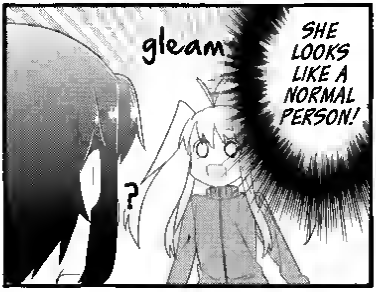

AHH!
ER
Pat


ALL RIGHT, LINE UP BY HEIGHT, COUNT OFF AND TURN AROUND IF YOU HAVE AN ODD NUMBER
THE FERSON YOU RE FACING WILL BE YOUR FARTNER FOR VOLLEY-BALL
Okay


I-I'M PART-NERS WITH SOME GIRL I DON'T KNOW!
I'M NO GOOD AT TALKING TO FEOPLE AS IT IS!

?


OH NO! WH-WH-WH-WH-WHAT SHOULD I DO?
WHAT IF SHE'S MEAN? I'M SO SCARED, I CAN'T EVEN TURN AROUND!


SHE LOOKS LIKE A NORMAL PERSON!
gleam
?

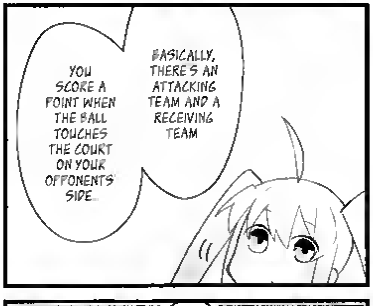
I-IF SHE TURNS OUT TO BE A BULLY
I need to be brave!
I-I NEED TO PREPARE MYSELF FOR DEATH ITSELF!
?

SUMIDA JUN
NICE TO MEET YOU
I'M NISHIMORI SHIZUKU
MAYBE I COULD EVEN BE FRIENDS WITH HER!
ER DO YOU MIND IF I CALL YOU "JUN"?
THUMP
SURE THAT'S FINE
THUMP
BUT ONLY IF I CAN CALL YOU SHIZU-LINA
SHIZU-LINA?
YOU'VE NEVER PLAYED VOLLEY-BALL?
I THOUGHT EVERYONE PLAYED IT IN MIDDLE SCHOOL
PAT PAT PAT
ACTUALLY, I HAD NEVER STEPPED OUTSIDE MY HOUSE UNTIL QUITE RECENTLY
I SEE LIVING THE SHELTERED LIFE
SO I WOULD LOVE IT IF YOU COULD TEACH ME A LOT OF THINGS
I MIGHT JUST HAVE—
FOUND MYSELF A VERY AMUSING TOY
Y-your thumb
slide
AHHHHHHHHH

Zzzzzzzzzzzzzz

OKAY, LET'S START WITH THE BASIC RULES OF VOLLEYBALL

phew
Safe...


BASICALLY, THERE'S AN ATTACKING TEAM AND A RECEIVING TEAM
YOU SCORE A POINT WHEN THE BALL TOUCHES THE COURT ON YOUR OFFONENT'S SIDE.

Whoa
thump
ahhhhhhhhhhh

BUT THERE'S A PENALTY IF YOU LET THE OTHER TEAM SCORE
THE BALL WILL EXPLODE WHEN IT HITS THE FLOOR.

I SEE
SO YOU CAN TEASE HER LIKE THAT AS WELL
Moe?

IT'S ONLY A SMALL BOMB SINCE IT'S A SCHOOL BALL
BUT MAKE SURE YOU DON'T LET THE BALL DROP IF YOU DON'T WANT TO GET HURT

AH! YES! LET'S GO!
pant
pant
LAST RALLY ARE YOU READY?
THE GIRLS' SIDE SURE IS LOUD TODAY
OUCH!
bump
I TOLD YOU WE'RE NOT LIKE THAT...
She looks like she's gonna cry
HEY LOOK YOUR PRECIOUS NISHIMORI IS GETTING BULLIED
AH!
I FELL DOWN...
boing
SO YOU'RE NOT WORRIED WELL, THAT TAKES ALL THE FUN OUT OF IT
THAT'S NOT EVEN BULLYING, IT'S JUST GIRL BONDING
whoosh
GRAB
ahhhhhhhhhhh
fidget
fidget

WE'RE SORRY
NEXT TIME YOU DO SOMETHING LIKE THAT, I'M GONNA TELL THE TEACHER ON YOU

I PICKED IT UP AUTOMATICALLY
I-IT'S NOT A REAL MATCH IT WON'T EXPLODE DURING PRACTICE RIGHT?
ahhhh

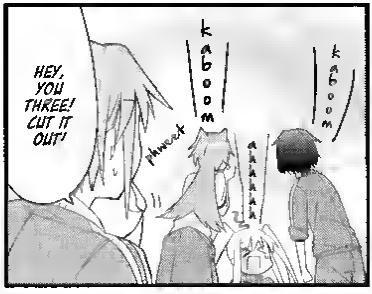
AH THE BOYS ARE HAVING A MATCH
KASUGAI'S PLAYING! SHIZUKU YOU GOTTA CHEER HIM ON!

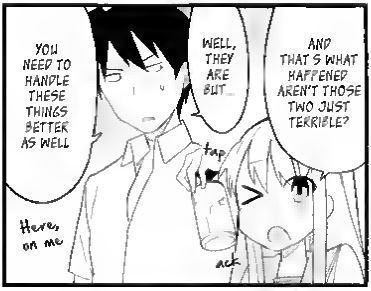
KA-BOOM!
eeeeek

GO, YOICHI!
Do your best!
WHA— HEY! S-STOP THAT!

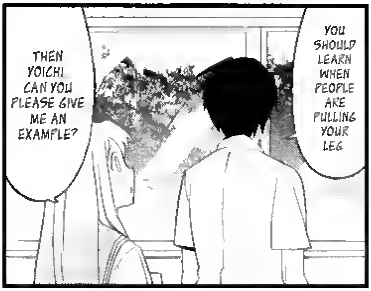
BADA-BOOM!
eeeeek

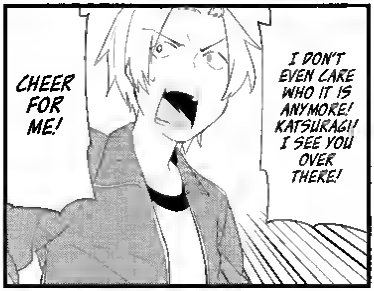
GO TO HELL, KASUGAI!
bonk
DONE IN BY MY OWN TEAM-MATE?


HEY, YOU THREE! CUT IT OUT!
pheeek
kaboom
kaboom

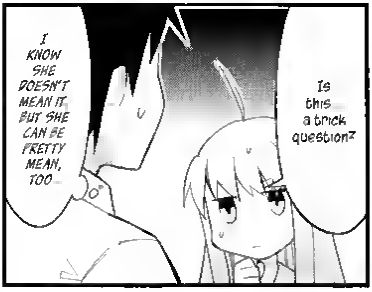

YOU NEED TO HANDLE THESE THINGS BETTER AS WELL
WELL, THEY ARE BUT...
AND THAT'S WHAT HAPPENED AREN'T THOSE TWO JUST TERRIBLE?
tap
Heres on me
ack

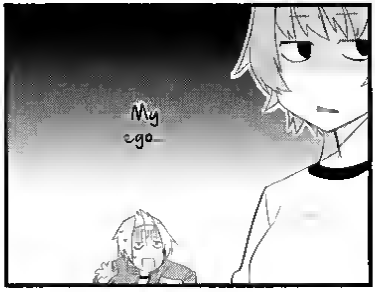
AT THIS RATE, MY EGO'S IN REAL DANGER HERE...
EVEN IF HE'S ON MY TEAM... KASUGA! YOU #16 SHOW-OFF...
shake shake


THEN YOICHI CAN YOU PLEASE GIVE ME AN EXAMPLE?
YOU SHOULD LEARN WHEN PEOPLE ARE PULLING YOUR LEG


CHEER FOR ME!
I DON'T EVEN CARE WHO IT IS ANYMORE! KATSURAGI! I SEE YOU OVER THERE!

DID YOU KNOW THAT I ACTUALLY USED TO BE A MAFIA MEMBER?
LET'S SEE AN EXAMPLE THEN


I KNOW SHE DOESN'T MEAN IT, BUT SHE CAN BE PRETTY MEAN, TOO...
Is this a trick question?


My ego...

Boys have their stubborn side

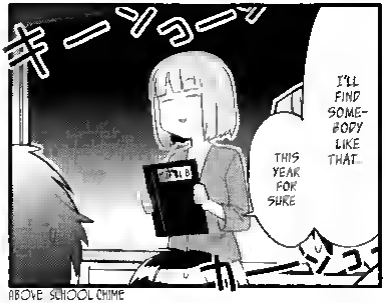
I just wanted a girl to cheer for me
LET'S GO, AINOK-
hooray
hooray
DON'T DO IT, SHIZU-KU!
smack
WHAT AM I, HUMAN FILTH?
YOU'LL SOIL THAT PRETTY MOUTH OF YOURS!
AS A MATTER OF FACT, THAT'D BE PERFECTLY FINE WITH ME!
Y-YOU'RE RIGHT I'M SO SORRY
BESIDES A PITY CHEER WILL JUST HURT HIM EVEN MORE
gasp
What's wrong with a pity cheer?

Aaaah
Fwah
sizzle
sizzle
there there
WE'RE ALMOST AT SCHOOL HANG IN THERE
FLAP
FLAP
FSSH
Flap
Flap
IT'S SUMMER ALL RIGHT

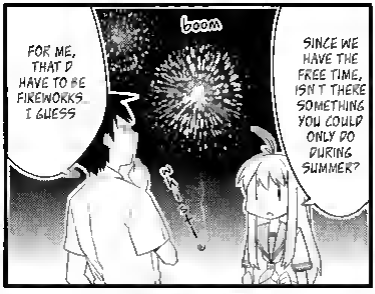
SEE, WE MADE IT TO THE CLASSROOM JUST FINE
SLIDE
sizzle
sizzle
OH.
HEY KATSU-RAGI
whoosh
sizzle
sizzle
sizzle
hyah
ah
ah
ah
ah
ABOVE: CICADAS CHIRPING
Good morning, Shizuka! Looking good!
shhzing
Good morning to you, Moe!
Flop
Flop
Wobble
Wobble
IT'S LIKE THEY'RE ZOMBIES

ABOVE: I'M A TEN T[illegible]K

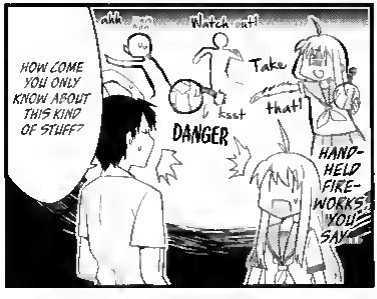
I'M going to be very busy this summer going to the beach and watching the fireworks with my boyfriend!
D-don't make fun of your teacher!
whoaaaaaaa



ABOVE: SCHOOL CHIME


SINCE WE HAVE THE FREE TIME, ISN'T THERE SOMETHING YOU COULD ONLY DO DURING SUMMER?
boom
FOR ME, THAT'D HAVE TO BE FIREWORKS I GUESS

ABOVE, XX SHRINE SUMMER FEST

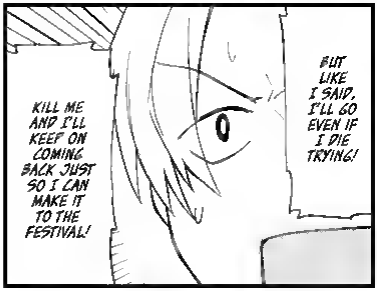


GOING TO THE FESTIVAL WITH A BUNCH OF GIRLS HOW CLASSY!
I'LL GO EVEN IF I DIE TRYING!
YOU WANT TO GO THAT BADLY HUH?

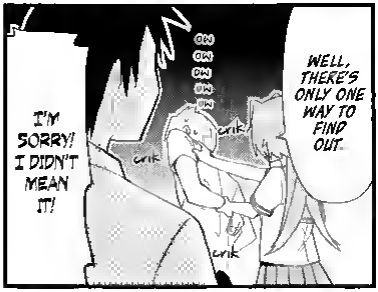
I'M GOING TO BE IN THE STANDS ON THE TAIKO DRUMS
IT'D BE NICE IF YOU COULD COME SEE ME
Y KNOW, JUN, YOU CAN BE PRETTY FORWARD AT TIMES
Stands?

PLEASE DON'T COME
YOU'RE SO HARSH, KATSUKA-CHI!

YOICHI, YOU'LL COME AS WELL, RIGHT?
Apparently she stands forward on the taiko drums
I'd pay to see that
I'LL TAG ALONG SINCE I'M FREE THAT DAY


BUT LIKE I SAID, I'LL GO EVEN IF I DIE TRYING!
KILL ME AND I'LL KEEP ON COMING BACK JUST SO I CAN MAKE IT TO THE FESTIVAL!

WAIT A SEC
IS CAN'T BE THE ONLY GUY IN THE GROUP WITH THREE GIRLS! HOW AWKWARD IS THAT?
That'll be a disaster!

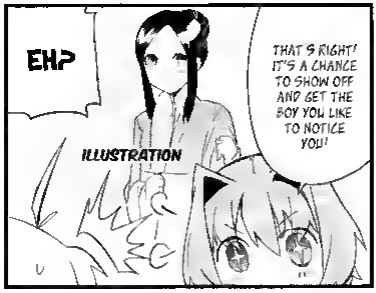

WELL, THERE'S ONLY ONE WAY TO FIND OUT.
I'M SORRY! I DIDN'T MEAN IT!
ON ON ON ON ON
crik
crik
crik

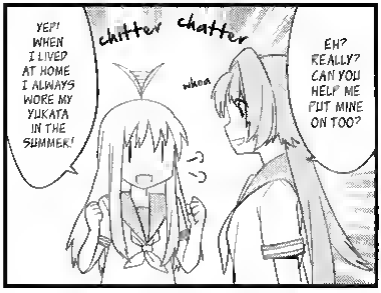
I'M BEGGING YOU, AINOKI PLEASE COME TO THE FESTIVAL WITH ME!
EH
I-IF YOU'LL HAVE ME
GASP
GRAB
I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT! STOP BLUSHING DAMMIT!

I'M FINE WITH GOING IN A YUKATA BUT WHO WILL HELP US PUT THEM ON?
hmm
AS LONG AS WE'RE GONNA GO, WE SHOULD AT LEAST WEAR OUR YUKATA!

ARE YOU SUPPOSED TO GO TO FESTIVALS IN YOUR YUKATA?
MAYBE I'LL GO ALL OUT AND WEAR A YUKATA

I CAN DO THAT
PUTTING ON THE YUKATA?


EH?
ILLUSTRATION
THAT'S RIGHT! IT'S A CHANCE TO SHOW OFF AND GET THE BOY YOU LIKE TO NOTICE YOU!


YEP! WHEN I LIVED AT HOME I ALWAYS WORE MY YUKATA IN THE SUMMER!
chitter chatter
whoa
EH? REALLY? CAN YOU HELP ME PUT MINE ON TOO?

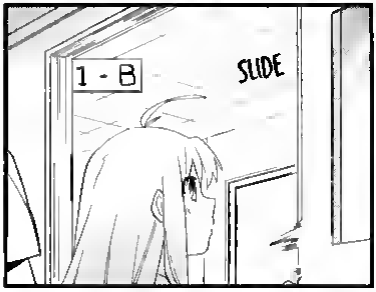
GASP
shudder
MOE DO YOU LIKE ONE OF THE BOYS THAT WE'RE GOING WITH?

SHE'LL REALLY KILL YOU THIS TIME DUDE
HOW CAN YOU SAY THAT ABOUT THE GIRL WHO JUST HAD YOU IN AN ARM LOCK?
I WISH I COULD SEE THEM HELP EACH OTHER GET DRESSED

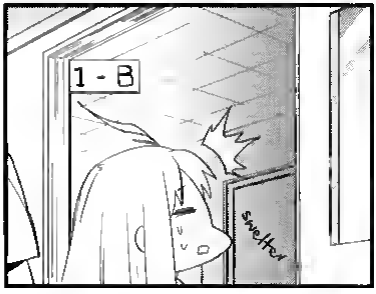
sweat
sweat
sweat
ahhh
It's not like he'll be there
I guess my regular clothes are fine

I'M HUNGRY. LET'S GET READY TO HEAD OUT SOON
OKAY
SEE YOU NEXT SATURDAY JUN!

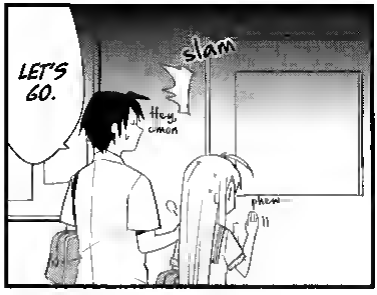
JUN DO YOU WANT TO GO IN A YUKATA AS WELL?
I NEED TO WEAR A HAPPI TO THE FESTIVAL
TOO BAD


1 - B
SLIDE

IT'LL BE AN UNHAPPY DAY EVEN THOUGH IT'S A HAPPI DAY
GET IT?


1 - B
SWEATER

?


LET'S GO.
SLAM
Hey, c'mon
phew...

She talked like a joke...
Never mind
Just never mind...
Some kind of trauma?
DOES PUTTING ON A HAPPI MAKE YOU SAD?

DO YOU WANT ONE TOO, SHIZUKU?
N-NO I DON'T! I'M JUST HERE TO LOOK

MAN, IT SURE IS HOT OUT. LET'S GO GRAB SOME ICE CREAM
OH! WE SHOULD STOP BY OL' NANNA'S PLACE THEN!

SIGH ALL RIGHT THEN
NANNA TWO ICE CREAM BARS PLEASE
Sure thing
EHH?
chink

IT'S BAD MANNERS TO EAT WHILE YOU'RE WALKING YOU KNOW!
nnn nnn nnn
YOU'RE SUCH A GOOD GIRL SHIZUKU

EH? B-BUT IT'S BAD MANNERS TO...
IT'S A BRIBE
MAKE SURE YOU DON'T TELL ANYBODY WE WERE EATING AND WALKING
Here

BUT WE'LL EAT IT ANYWAY
OOH
Do they sell them in stores?
I'm getting the watermelon bar
ahh

YOU DRIVE ONE HARD BARGAIN MISTER!
flap flap
THAT'S NOT VERY CONVINCING WITH THAT HUGE GRIN ON YOUR FACE

ring
step step

HMM? I DON'T SEE NISHIMOKI ANYWHERE
AH! ISN'T THAT KATSURAGI? SHE LOOKS BETTER IN A YUKATA THAN I'D IMAGINED
HEY AINOKI
KASUGAI!
...
IS THAT HER?
PEEK
They're wearing Shizuku
WELL MY MOM GOT ALL EXCITED WHEN I TOLD HER I WAS GOING TO THE FESTIVAL
I got these in the mail from her
OH WHAT YOU WORE A JINBEI? NOW I FEEL LEFT OUT IN THESE CLOTHES

grip
nuh!
grip

I've never been in a crowd this large ever before...
WELL, I CAN SEE HOW THAT MIGHT MAKE YOU NERVOUS...

I DON'T SEE WHAT YOU'RE SCARED OF THEY'RE JUST PEOPLE
A-A LITTLE BIT.
STILL SCARED, NISHIMORI?

EH?
NAH, THAT WON'T END WELL JUST ASK KATSURAGI INSTEAD
SO... DO YOU MIND IF WE HOLD HANDS?

I-I SEE! I NEVER THOUGHT OF IT LIKE THAT!
How clever
OR MAYBE JUST STOP THINKING OF THEM AS PEOPLE AT ALL...
Replace them with inanimate objects

SORRY, MY HANDS ARE ALL SWEATY. I CAN'T HOLD HANDS WITH YOU
MOE...

Yakisoba bun
YOU REALLY LIKE YAKI SOBA BUNS HUH?
Everyone here is a yakisoba bun...
Yakisoba bun

Damn her...
sniffle
grab

'Sup!
You looked cool up there
'Sup
'Sup?

テケテン
Ah! You're right! She's playing some sort of instrument!
She suits looks cool in that hat!!
Oh! I see Jun up there
ドン
テンテケ
ドン
Above below drumming sounds

Eh, is that your boy-friend?
They're from the local youth club
What's with all these kids?
Jun!

ぴゅー
It's almost like we've stepped into a different country.
テケテン
It all feels so mysterious somehow
Maybe it's the music, but
テケテケ

glare
Are you Jun's boy-friend?

You two sure do come in handy.
So we're Thugs now?
Figures
Ahh! Thugs are scary!

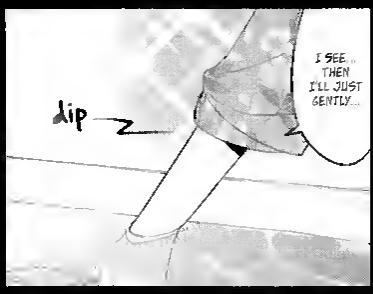
Whoa, let's not go too far.
It's okay to eat while walking if it's a different country, right?

SHIZUKU TRY THIS ONE AS WELL
Tasty!
AH, IT'S OKONOMI-YAKI
SOMETHING SMELLS VERY GOOD...
sizzle
THIS TOO! TAKE SOME!
THIS ONE IS GOOD, TOO!
Here
Here
SURE IS.
wriggle
wriggle
THERE'S SOMETHING MOVING ON TOP!
I-IS IT ALIVE?
sizzle
grr
grr
WHOA SHE GOT MAD!
BUT IT'LL BE FRIED TO DEATH SOON...
flip
flip
BUT SHE LOOKS PRETTY HAPPY!
grahh
Rest in peace

PIP-SQUEAK?
FLASH
POINT
GOLDFISH SCOOPING'S NOT THAT EASY, PIP SQUEAK!
eep

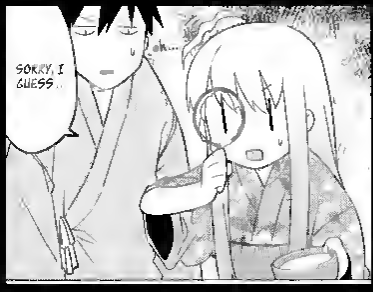
IT'LL RIP IF YOU USE TOO MUCH FORCE
So watch out
FIRST TIME SCOOPING GOLDFISH!

plop
A-AMAZIN'!! THE FISH IS FLYIN' IN THE AIR!
THE TRICK IS TO SKIM THE WATER LIKE THIS!
whoosh


dip
I SEE... THEN I'LL JUST GENTLY...

drip

Nooo
drag
drag


SORRY, I GUESS...

stuff
stuff
AND IT WAS SO EMPTY... I JUST THOUGHT IT WAS KINDA SAD
NAH... I WAS OVER AT SHIZUKU'S PLACE GETTING CHANGED

HUH? WHAT ARE YOU TRYING TO GET?
Awh
GR... I HIT IT, BUT...

MAYBE YOU'RE NOT SO BAD AFTER ALL
REALLY?
WELL IF THAT'S THE REASON, I'LL HELP YOU OUT

I THOUGHT THAT STUFFED BEAR WAS CUTE
That one.

JUN...
I'LL HELP, TOO.

THAT CAN'T BE... A TEDDY BEAR?
NO...

THE HEAD! AIM FOR ITS HEAD!
WE'LL ALL FIRE AT THE SAME TIME!
shake
shake

IT'S VERY CUTE, SIR!
NOT A THING, SIR!
gasp
What's wrong with wanting a teddy bear?

I GUESS YOU CAN'T FIX IT, THEN...
AW MAN THE STRAP'S TOTALLY BROKEN
wobble
??
??
DOWN
and your no-good ideas
YOU CAN'T GET BACK ON ONE FOOT SO WHY NOT HAVE SOMEONE CARRY YOU?
??? ???
I'LL GET BACK HOME ON ONE FOOT SOMEHOW!
NO, I CAN'T LET YOICHI DO THAT!
TRIP
SUKE...
CAN'T YOU JUST TAKE HER HOME?
HA!
FWAH!
wobble
wobble
wobble
Ahh

I'M SORRY, EVERYONE. BECAUSE OF ME...
Nah
THIS JUST MAKES IT ALL THE MORE FUN
Was not
You were asking for it.
Not me

AM I HEAVY?
ARE YOU ALL RIGHT?
NO PROBLEM AT ALL

IT WOULDN'T BE FUN WITHOUT SHIZUKU.
I agree!
Me too
JUN... MOE...

ARE YOU EATING PROPERLY?
I EAT THREE MEALS A DAY WHY DO YOU ASK?

KASUGA WOULDN'T HAVE FUN WITHOUT SHIZUKU EITHER, RIGHT?
Oh, nice one, Jun!
STOP IT WITH THOSE LOADED QUES-TIONS...

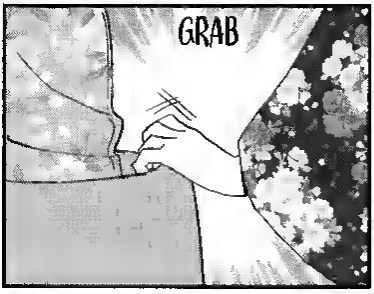
AH, I WAS JUST SURPRISED BECAUSE YOU WERE SO LIGHT.
Is that so?

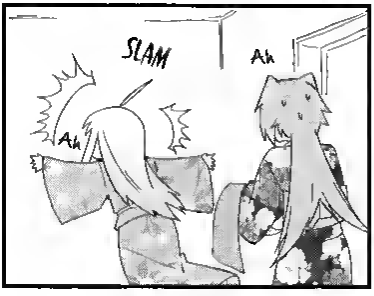
NO COM-MENT FROM ME.
SO HE'S NOT DENYING IT...
THAT MEANS HE AGREES
GO EASY ON HIM A BIT, YOU TWO...
My my
Dear me
sigh

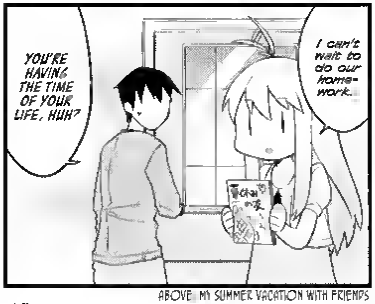
I wish someone would tell me that...
IT'S OKAY, YOU'RE CURVY WHERE IT COUNTS

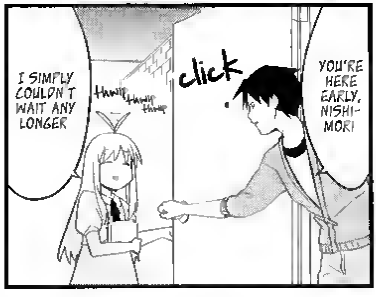
-夜はしずかにね-

Let's be quiet at night

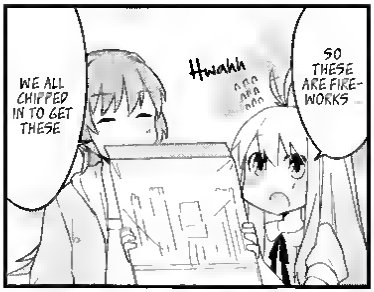




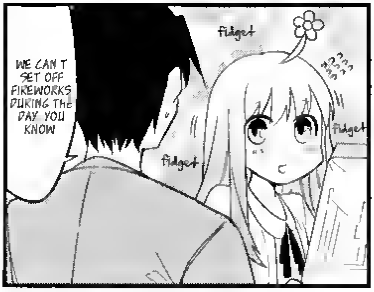




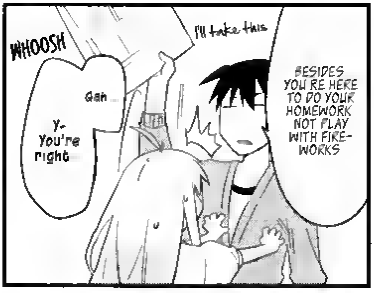
ABOVE: MY SUMMER VACATION WITH FRIENDS


WE ALL CHIPPED IN TO GET THESE
Hwahh
SO THESE ARE FIRE-WORKS

WE'RE COMING IN
Nice place you got
OH YOU'RE HERE

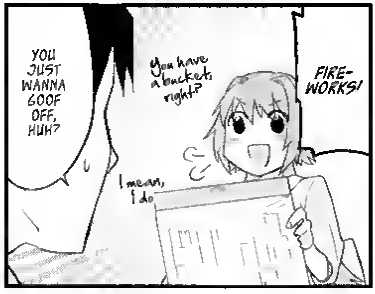

WE CAN'T SET OFF FIREWORKS DURING THE DAY, YOU KNOW
fidget
fidget
fidget

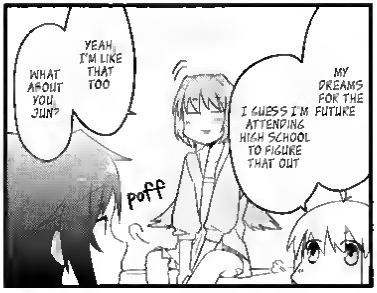
Thanks
WE BOUGHT ALL SORTS OF STUFF FOR THE DAY
HERE'S SOME SNACKS

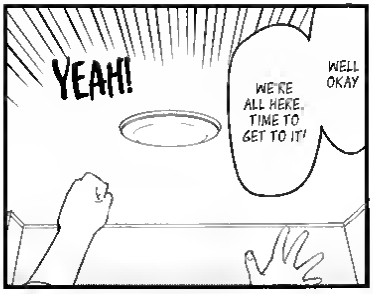

WHOOSH
I'll take this
Gah
Y-You're right
BESIDES YOU'RE HERE TO DO YOUR HOMEWORK NOT PLAY WITH FIRE-WORKS

15 liters cola
I BROUGHT SODA
You'll get fat

THEN STOP STARING SO MUCH AT THE FIRE-WORKS
stare
I'm here to do home-work!

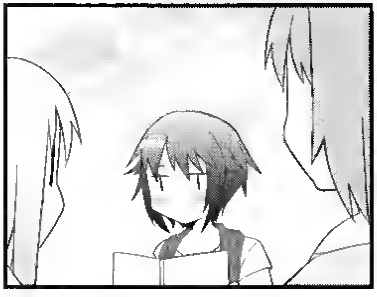

YOU JUST WANNA GOOF OFF, HUH?
You have a bucket, right?
I mean, I do
FIRE-WORKS!


WHAT ABOUT YOU, JUN?
YEAH, I'M LIKE THAT TOO
I GUESS I'M ATTENDING HIGH SCHOOL TO FIGURE THAT OUT
MY DREAMS FOR THE FUTURE
poff


YEAH!
WE'RE ALL HERE. TIME TO GET TO IT!
WELL OKAY

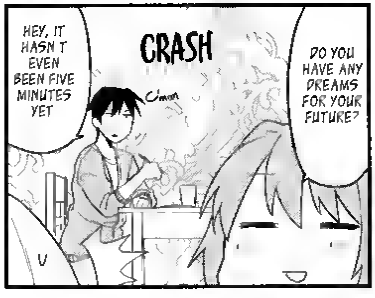
WE'LL LIVE IN A COZY HOUSE WITH A BIG LAWN IN A NICE SUBURBAN TOWN
WHEN I'M OLDER I WANT TWO CHILDREN ONE GIRL AND ONE BOY...

skritch
skritch
flip
skritch



skritch
HM? WHAT IS IT?
THERE'S SOMETHING I WANNA ASK YOU GIRLS
HEY
skritch

shsh
shff

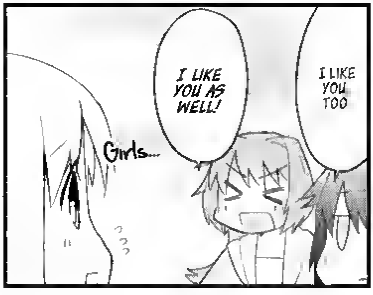

HEY, IT HASN'T EVEN BEEN FIVE MINUTES YET
CRASH
Cough
DO YOU HAVE ANY DREAMS FOR YOUR FUTURE?

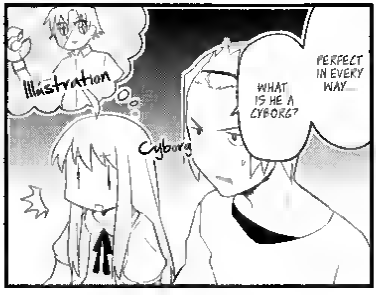
SHIZUKU! SHIZUKU DO YOU HAVE SOMEONE YOU LIKE?
EH? ER WELL I...

Hahaha
MAN I SEE SO YOUR DREAM IS TO GET MARRIED
I CAN UNDERSTAND THAT...
OH YEAH WHAT ABOUT THAT BOY YOU HAVE A CRUSH ON?
WHAT'S HE LIKE?

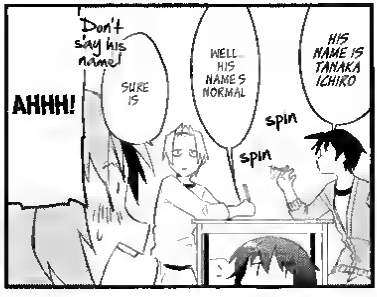
I LIKE
I LIKE ALL OF YOU!

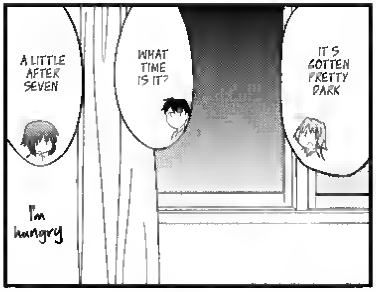
HE'S HANDSOME AND SMART
AND NICE AND TALL
PERFECT IN EVERY WAY
Umm


I LIKE YOU TOO
I LIKE YOU AS WELL!
Girls...

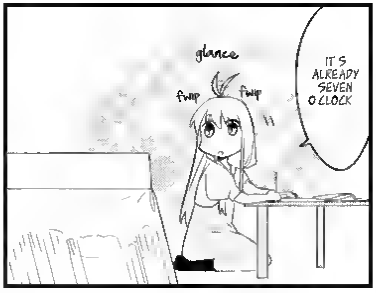

PERFECT IN EVERY WAY...
WHAT IS HE A CYBORG?
Illustration
Cyborg

MOE, WHAT ABOUT THAT BOY?
SHOOT, YOU'RE RIGHT
Sorry, Shizuku

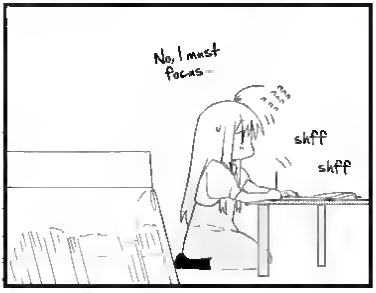

HIS NAME IS TANAKA ICHIKO
spin
spin
WELL... HIS NAME'S NORMAL
SURE IS
Don't say his name!
AHHH!

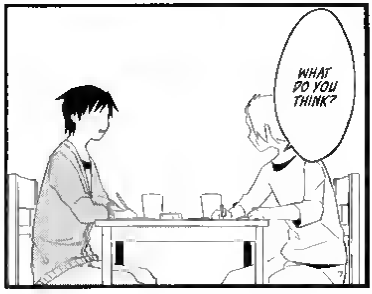

A LITTLE AFTER SEVEN
I'm hungry
WHAT TIME IS IT?
IT'S GOTTEN PRETTY DARK

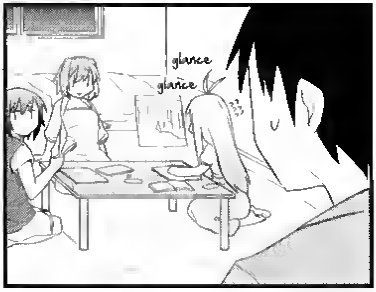
I SWEAR THEY LOVE IT WAY TOO MUCH
I don't get it
GIRLS SURE LIKE TALKING ABOUT THEIR CRUSHES AND STUFF
snap

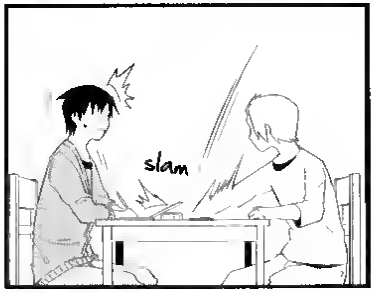

glance
fwip
fwip
IT'S ALREADY SEVEN O'CLOCK

EH
DO YOU HAVE ANY STORIES LIKE THAT?
C'mon
OKAY, WE WON'T BE BEATEN! LET'S TALK ABOUT GIRLS!
U


No, I must focus
skff
skff

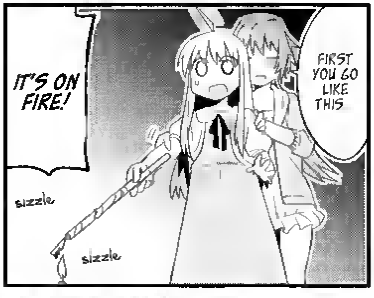

WHAT DO YOU THINK?


glance
glance

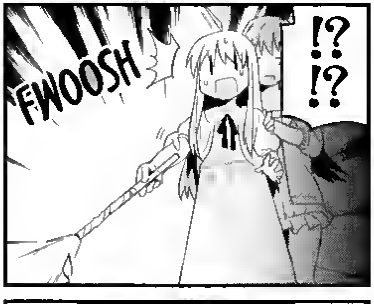

slam

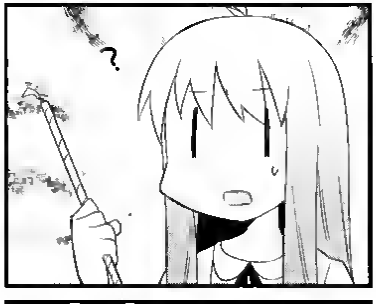
I'LL TEACH YOU JUST HOW IT WORKS
JUST HOW DO I DO IT
IT'S QUITE DIFFERENT FROM WHAT I'D IMAGINED
wiggle
wiggle

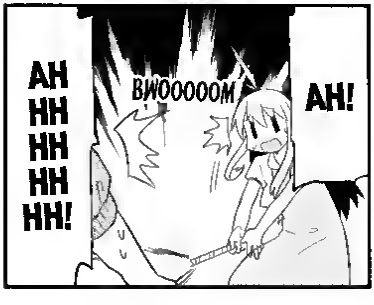
JUST GOTTA LIGHT IT THEN
Here
I GOT US SOME WATER
fwom


IT'S ON FIRE!
FIRST YOU GO LIKE THIS
sizzle
sizzle

I'M A LITTLE BIT NERVOUS
MY FIRST FIRE-WORK
I wonder what you'll get
SHIZUKU FEEL FREE TO TAKE FIRST DIBS
swoosh


FWOOSH
!?
!?


?

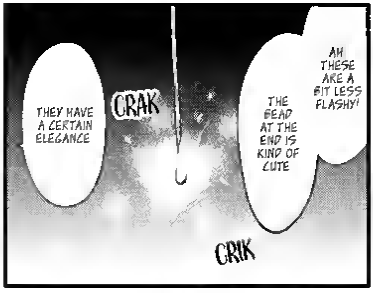

AH HH HH HH HH!
BWOOOOOM
AH!

This?
Like this?

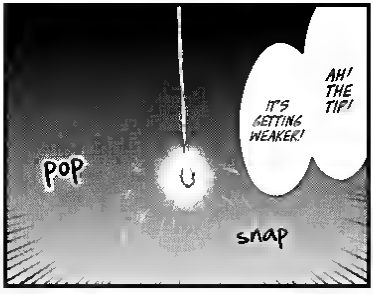
WOO!
eeeeeeeek
BWOOOOOOM
YOU SURE ARE EXCITED
FWOOSH
WOO FIRE-WORKS!
Ahhh
wobble
FSHHH...
I CAN SHINE!
WITH THESE FIRE-WORKS!
YOU OKAY?
FLOP
OKAY
IT'S THE FIREWORKS THAT ARE SHINING, NOT YOU
I SEE... WELL, NOW YOU KNOW...
It was more intense than I'd imagined...

SPARKLERS!
Ta dah
AND OF COURSE TO FINISH IT OFF

I WONDER IF IT'S OKAY TO SET IT OFF HERE
WHOA, THERE'S A ROCKET FIREWORK IN HERE, TOO

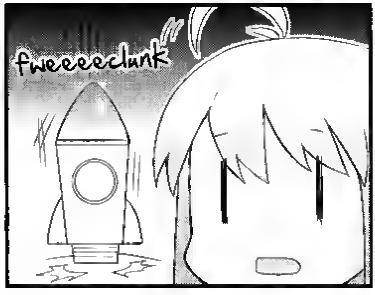

THEY HAVE A CERTAIN ELEGANCE
CRAK
THE BEAD AT THE END IS KIND OF CUTE
AH THESE ARE A BIT LESS FLASHY!
CRIK

WHOOSH


POP
AH! THE TIP!
IT'S GETTING WEAKER!
snap

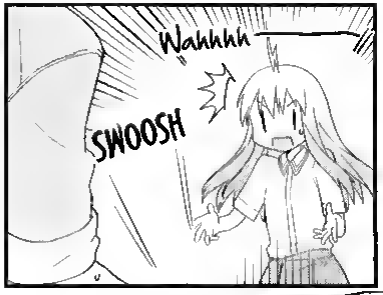
HM? WHAT'S UP, SHIZUKU?

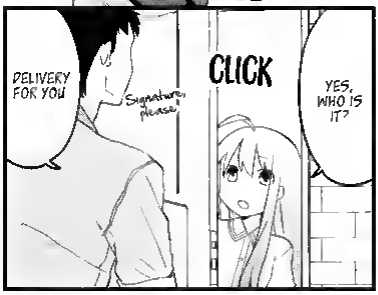
THERE'S STILL SO MUCH TO LIVE FOR!
HANG IN THERE! DON'T GIVE UP!


fweeeeclunk

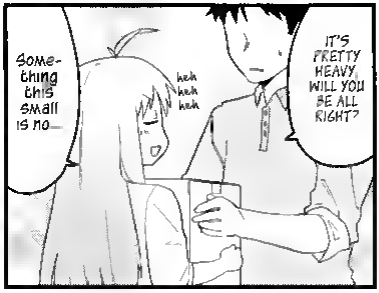
QUESTIONS WITH NO RIGHT ANSWERS

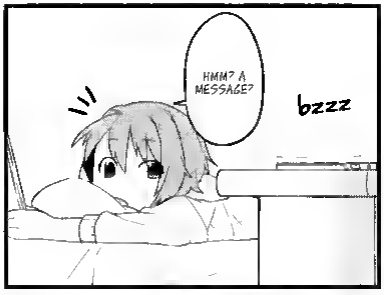
AH FIGURES YOU'D LIKE THEM
BUT Y KNOW FIREWORKS ARE GREAT I LOVE EM
fwoosh
I WANT TO LEAD A BRILLIANT LIFE LIKE THAT AS WELL
THAT'S RIGHT IT'S ONLY FOR AN INSTANT BUT THE WAY THEY BURN BRIGHTLY
I WANT MY LIFE TO BE LIKE A SPARKLER
DON'T WORRY I'M SURE YOU'LL LEAD THAT KIND OF LIFE
JUST ONCE I WANT MY LIFE TO BE LIT UP LIKE A CHURCH!
THAT'S NO GOOD EITHER A LONG AND BORING LIFE IS JUST AS BAD
SO WHAT KIND OF LIFE IS OKAY, THEN
WHY DOES IT SOUND LIKE YOU KNOW SOMETHING I DON'T ABOUT MY LIFE?
Good for you
grin
IT JUST MEANS YOUR LIFE WILL BURN OUT SOON ENOUGH

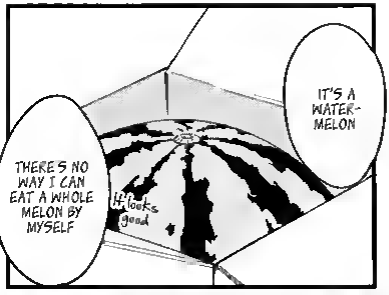

Wahhhh
SWOOSH

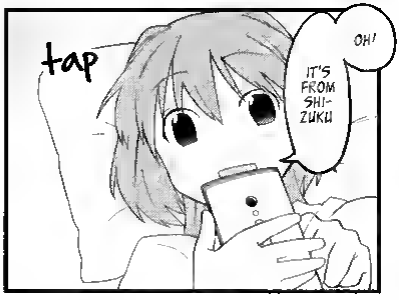

DELIVERY FOR YOU
Signature, please
CLICK
YES, WHO IS IT?

Hrrg
Whoa
ARE YOU OKAY?
WHAT'S WRONG NISHIMORI?
SLAM

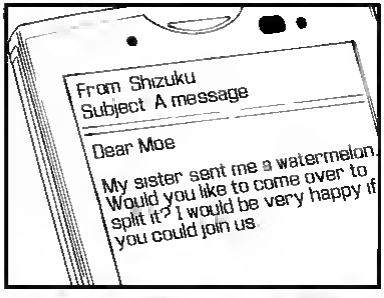

Something this small is no—
heh heh heh
IT'S PRETTY HEAVY, WILL YOU BE ALL RIGHT?


HMM? A MESSAGE?
bzzz

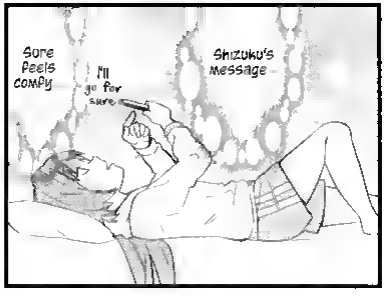

IT'S A WATER-MELON
THERE'S NO WAY I CAN EAT A WHOLE MELON BY MYSELF
It looks good

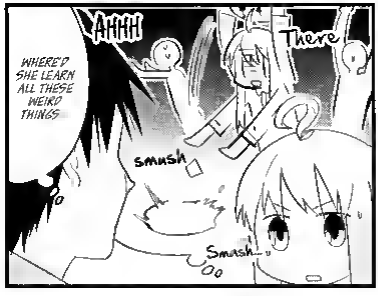

tap
OH!
IT'S FROM SHI-ZUKU

AH, THERE'S A LETTER
LET'S SEE WHAT'S WRITTEN HERE?
skff


From Shizuku
Subject A message
Dear Moe
My sister sent me a watermelon. Would you like to come over to split it? I would be very happy if you could join us.

Dear Shizuku,
You should take this melon and have fun smashing it with your friends.
Your loving sister


Sure feels comfy
I'll go for sure.
Shizuku's message


AHHH
There
WHERE'D SHE LEARN ALL THESE WEIRD THINGS
smush
Smush_

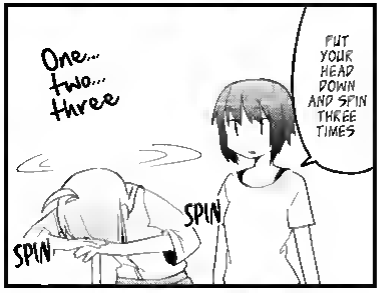
I'VE BROUGHT MY SECRET WEAPON
SCHWEE
OKAY WE HAVE OUR WATER-MELON
SO DOES ANYBODY HAVE A STICK TO HIT IT WITH?
CLACK
ANY TIME YOU WANT TO COME UP HERE, JUST ASK ME
YOU'RE ALL IN HIGH SCHOOL NOW...
ARE YOU SURE IT'S OKAY?
PRETTY LAME CURSE IF IT JUST MAKES YOU CRY...
Mwa ha! ha!
ALL WHO GAZE UPON THIS CURSED SWORD START SOBBING UNCONTROL-LABLY
PERFECT WEATHER FOR SPLITTING MELONS
WHOA! NICE VIEW UP HERE!
Huh
YOU USED TO TAKE KENDO?
HUH, A WOODEN SWORD
'KAAAAY
AND DON'T STAY UP HERE TOO LATE
JUST STOP BY TO PICK OFF THE KEY WHEN YOU'RE DONE
I GET THE IDEA NOW
AH, OKAY
Kyoto...
Field trip
PLEASE DON'T SAY THINGS LIKE THAT WITH A STRAIGHT FACE
IT'LL KILL THE PROPERTY VALUE
AND IF YOU FALL OFF AND DIE, DON'T HAUNT THIS PLACE

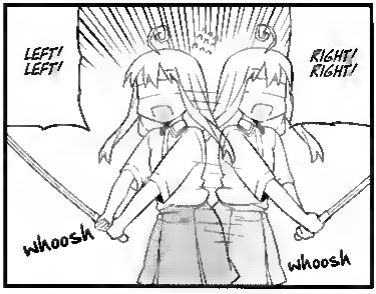
ONCE YOU GET USED TO IT, IT'S NOT SO BAD
THERE'S A NICE VIEW AND IT FEELS NICE
YOU CAN SEE PRETTY FAR AS WELL
IT'S MY FIRST TIME BEING UP SO HIGH
That so?
YOU'RE SHAKING COULD IT BE YOU'RE SCARED OF HEIGHTS?
I-I'M NOT SCARED AT ALL! I'M PERFECTLY FINE!
step
step
step
AH! JUN! LOOK AT THAT!
WHAT'D YOU SEE?
A BUILD-ING!
AHH HHHH HHH!
eek
AH!
poke
AHHH HHH!
ahhh
CUT IT OUT!
ahhh
That sure is a building
It's so tall
I BET THE PIPSQUEAK WOULD GO INTO SHOCK IF SHE EVER WENT TO AN AMUSEMENT PARK
SHE MIGHT PASS OUT

OKAY, I'LL TRY!
SHIZUKU, GO FOR IT!
wobble

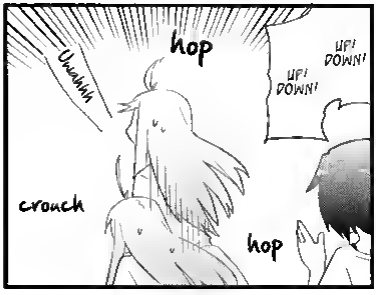
IT'S ALMOST LIKE A RITUAL
FIRST WE'LL BLINDFOLD YOU
tug

A LITTLE TO YOUR LEFT!
STRAIGHT AHEAD! THAT'S GOOD!


One... two... three
PUT YOUR HEAD DOWN AND SPIN THREE TIMES
SPIN
SPIN


LEFT! LEFT!
RIGHT! RIGHT!
whoosh
whoosh

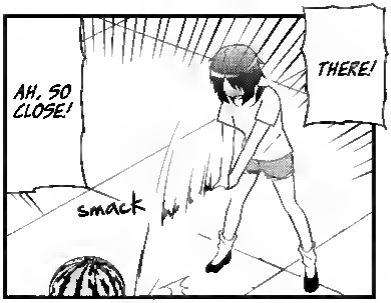
WOOF!
AFTER YOU'VE SPUN AROUND, BARK LIKE A DOG


hop
Uwahhh
UP! DOWN!
UP! DOWN!
crouch
hop

WHAT DO YOU MEAN, WHY?
Why me
No need to bark
Eh?

AGH IT'S PRETTY SCARY HAVING MY EYES COVERED LIKE THIS
WHICH WAY? WHERE'S THE WATERMELON?
Fwah
NISHI-MORI! SWING NOW!
MOE, WRONG WAY! BEHIND YOU!
REALLY?
Geh
Hiya
SCHWING
TURN AROUND! TO YOUR LEFT
YEAH RIGHT AROUND THERE
HEY, WAIT! SUMIDA!
Ahh
boing
WAIT, KATSU-RAS!!
Over here?
I'LL NEVER MAKE FUN OF YOU EVER AGAIN! PLEASE STOP!
Water-melons are strong

EVERYONE ELSE IS LYING, SO IT'S BEST TO JUST FOLLOW NISHIMORI'S ORDERS
Right!
Maybe left!
Up!


AH, SO CLOSE!
THERE!
smack

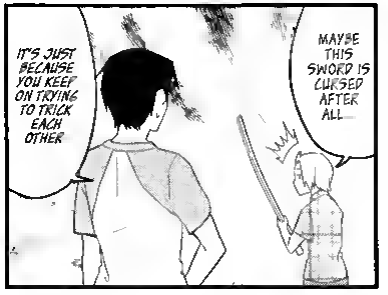
WE'VE GOTTA CONFUSE HIM BY MIMICKING SHIZUKU'S VOICE!
How underhanded...
AH! THAT JERK IS ONLY LISTENING TO WHAT SHIZUKU'S SAYING!
Eh

NOT CLOSE AT ALL!
Take that!
clong

Eh? Maybe more to your left. A little more out front?
Yoichi, a little more to the right!

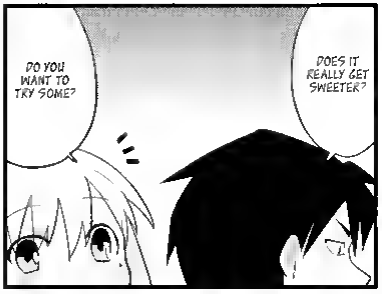
IT ALMOST MAKES YOU THINK THE WATER-MELON'S DODGING IT
WE JUST CAN'T HIT IT

AHHH!
YOU DON'T SOUND LIKE HER AT ALL
crack

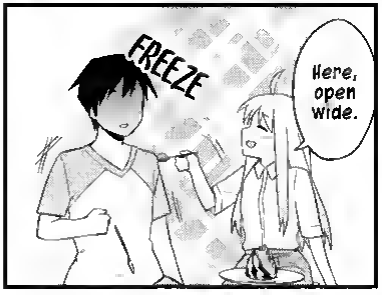

IT'S JUST BECAUSE YOU KEEP ON TRYING TO TRICK EACH OTHER
MAYBE THIS SWORD IS CURSED AFTER ALL...

THAT'S THE FIRST TIME I SAW SOMEBODY ACTUALLY PUT SALT ON A WATER-MELON
WHOA
Some salt

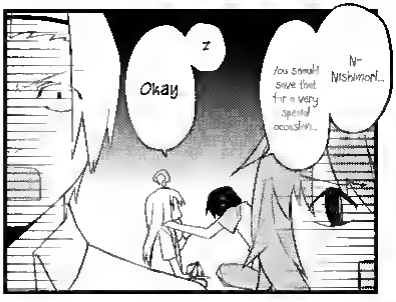
I LOVE WATER-MELONS! THEY RE GREAT
BUT I HATE EATING THEM BECAUSE OF THE SEEDS
yum


DOES IT REALLY GET SWEETER?
DO YOU WANT TO TRY SOME?

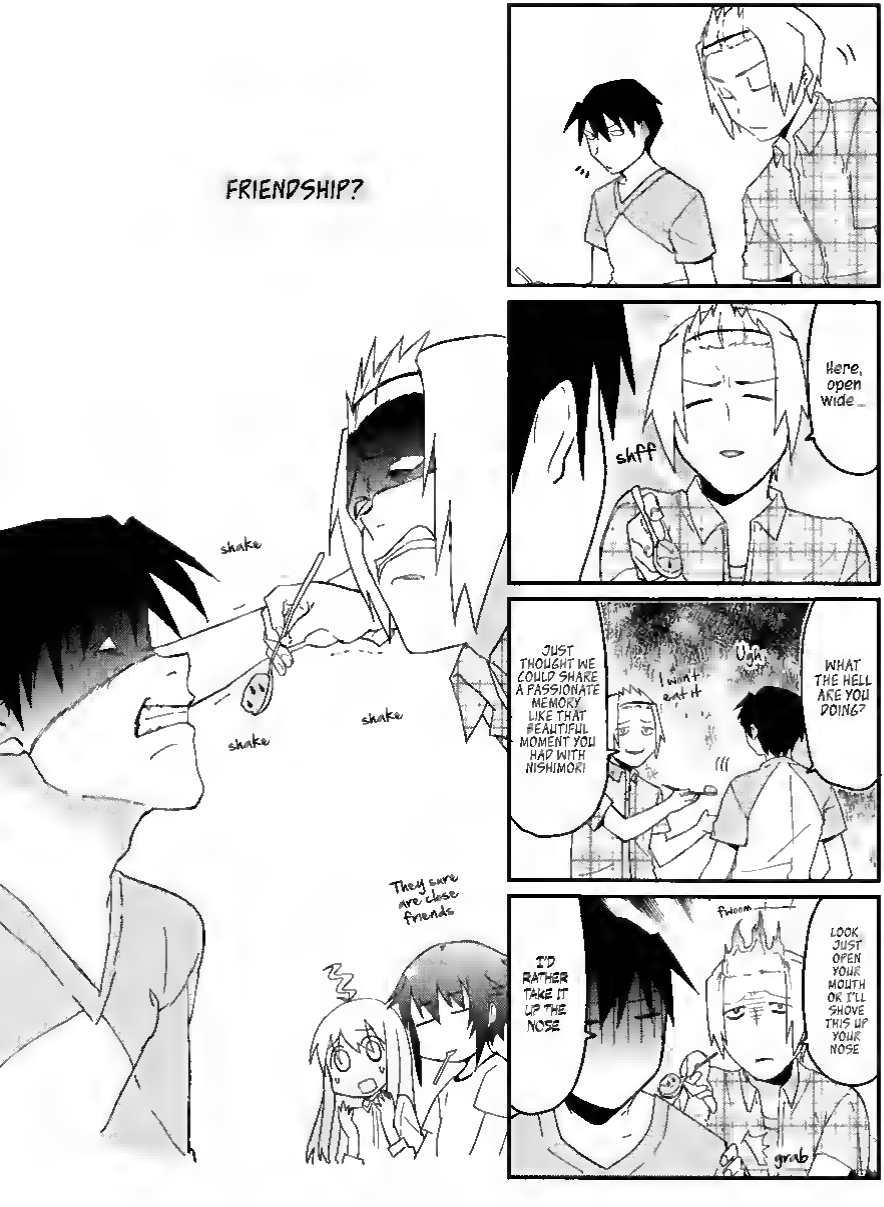
I JUST EAT THE SEEDS AS WELL
Whoa
HOW DARING OF YOU

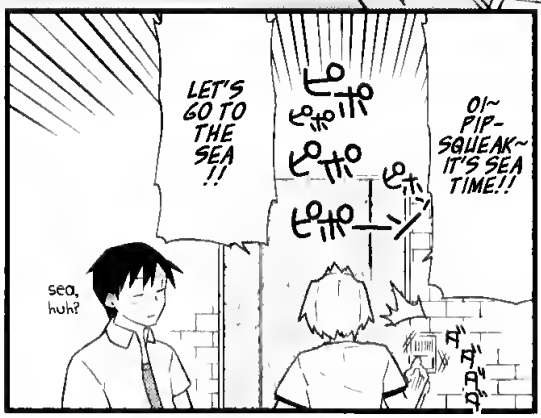

Here, open wide.
FREEZE

IF YOU EAT THE SEEDS, WATERMELONS WILL START GROWING IN YOUR STOMACH YOU KNOW
march
march

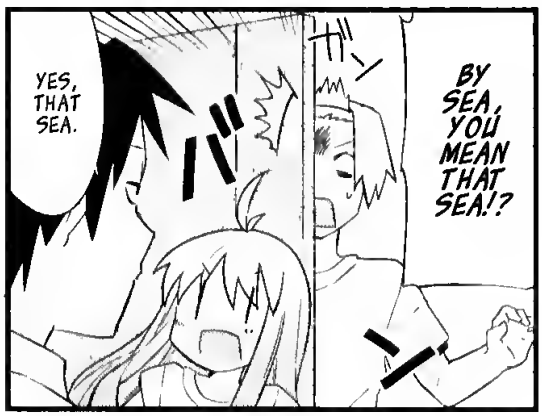

N-Nishimori...
You should save that it's very special occasion...
Okay
z

AND SOON VINES WILL START SPROUTING FROM YOUR NOSE AND YOUR MOUTH
AHHH
SCARY
SUPER SCARY
rattle
rattle

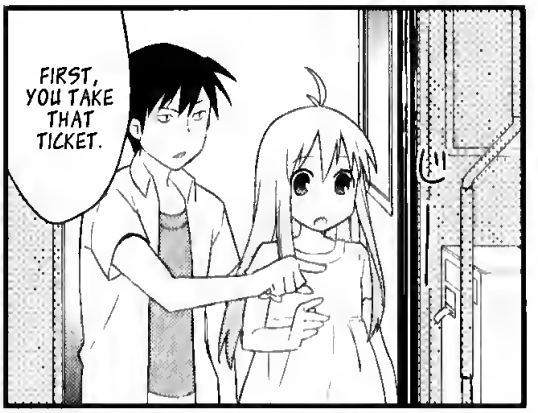

FRIENDSHIP?
Here, open wide...
shff
Ugh
I won't eat it
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?
JUST THOUGHT WE COULD SHARE A PASSIONATE MEMORY LIKE THAT BEAUTIFUL MOMENT YOU HAD WITH NISHIMORI
shake
shake
shake
They sure are close friends
fweem
LOOK, JUST OPEN YOUR MOUTH OR I'LL SHOVE THIS UP YOUR NOSE
I'D RATHER TAKE IT UP THE NOSE
grab

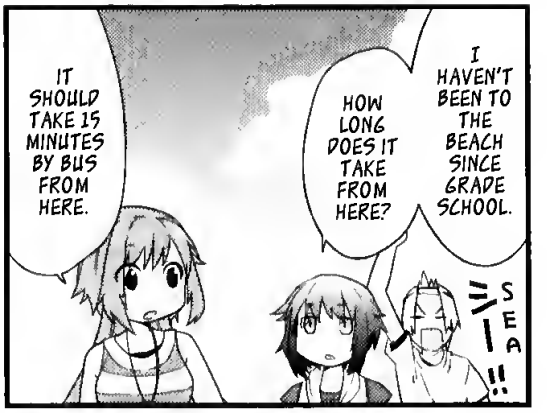

LET'S GO TO THE SEA!!
O!~ PIP-SQUEAK~ IT'S SEA TIME!!
sea, huh?

SUMMER BREAK IS ALMOST OVER AND I FEEL LIKE... SOMETHING'S MISSING...
IS MY SUMMER GOING TO END JUST LIKE THIS...?

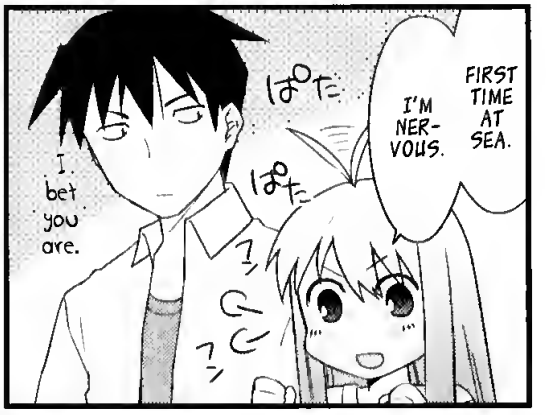

BY SEA, YOU MEAN THAT SEA!?
YES, THAT SEA.

I'M SORRY FOR BEING "JUST LIKE THAT".
NO, THIS IS ONLY THE BEGIN-NING!
MY SUMMER VACATION STARTS NOW!!

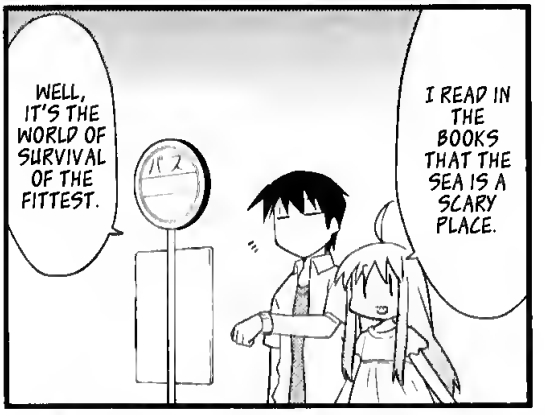

FIRST, YOU TAKE THAT TICKET.


I HAVEN'T BEEN TO THE BEACH SINCE GRADE SCHOOL.
HOW LONG DOES IT TAKE FROM HERE?
IT SHOULD TAKE 15 MINUTES BY BUS FROM HERE.
SEA!!

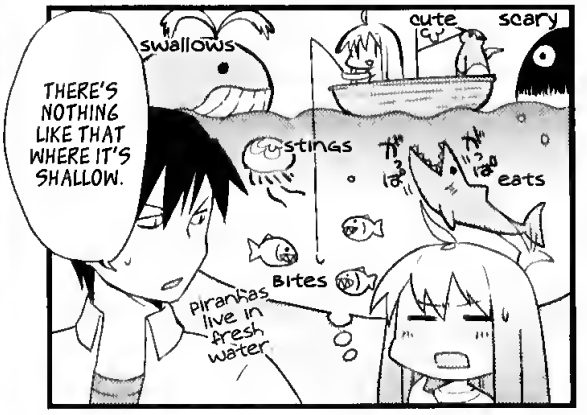
WHEN YOU WANT TO GET OFF, YOU PRESS THIS BUTTON.
BU-TTON!!
I WANT TO PRESS IT!!


FIRST TIME AT SEA.
I'M NER-VOUS.
I bet you are.

WE'RE GETTING OFF AT THE ONE AFTER THE NEXT STOP, SO NOT YET.
I'm looking forward to it

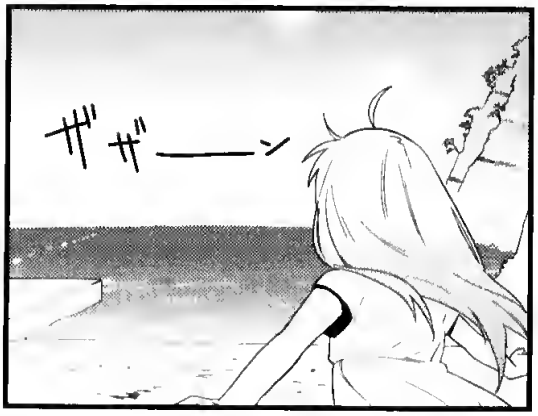

I READ IN THE BOOKS THAT THE SEA IS A SCARY PLACE.
WELL, IT'S THE WORLD OF SURVIVAL OF THE FITTEST.

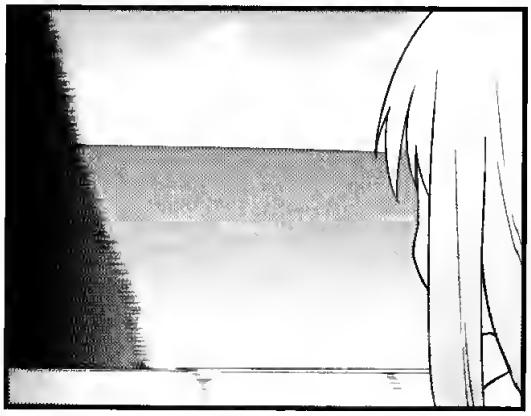
SOMEONE ELSE MIGHT BEAT YOU TO IT, SO PRACTICE!
YES!!

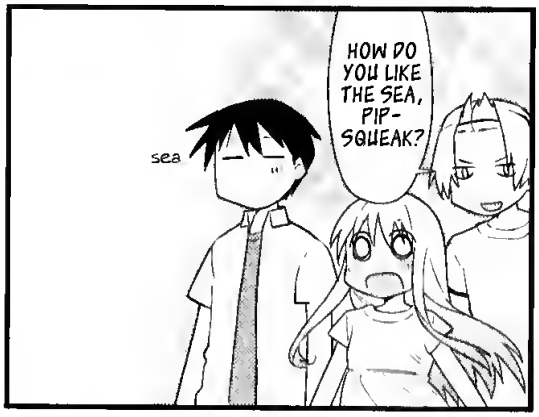

THERE'S NOTHING LIKE THAT WHERE IT'S SHALLOW.
swallows
cute
scary
stings
eats
Bites
Piranhas live in fresh water

IT'S ONLY A SMALL HARBOUR, SO ONLY THE LOCALS COME HERE.
ぱぱ
ぱ
OH~ IT'S A NICE PLACE.

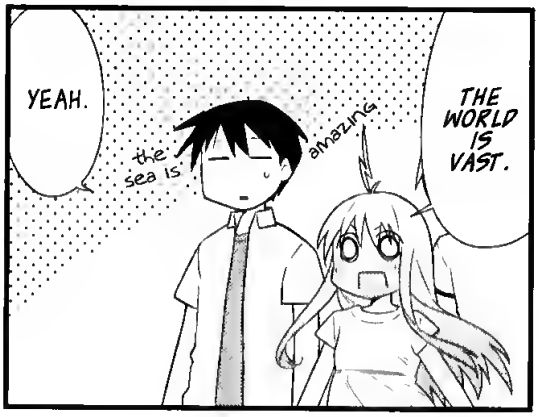
ブロロロロロ


ザザーン

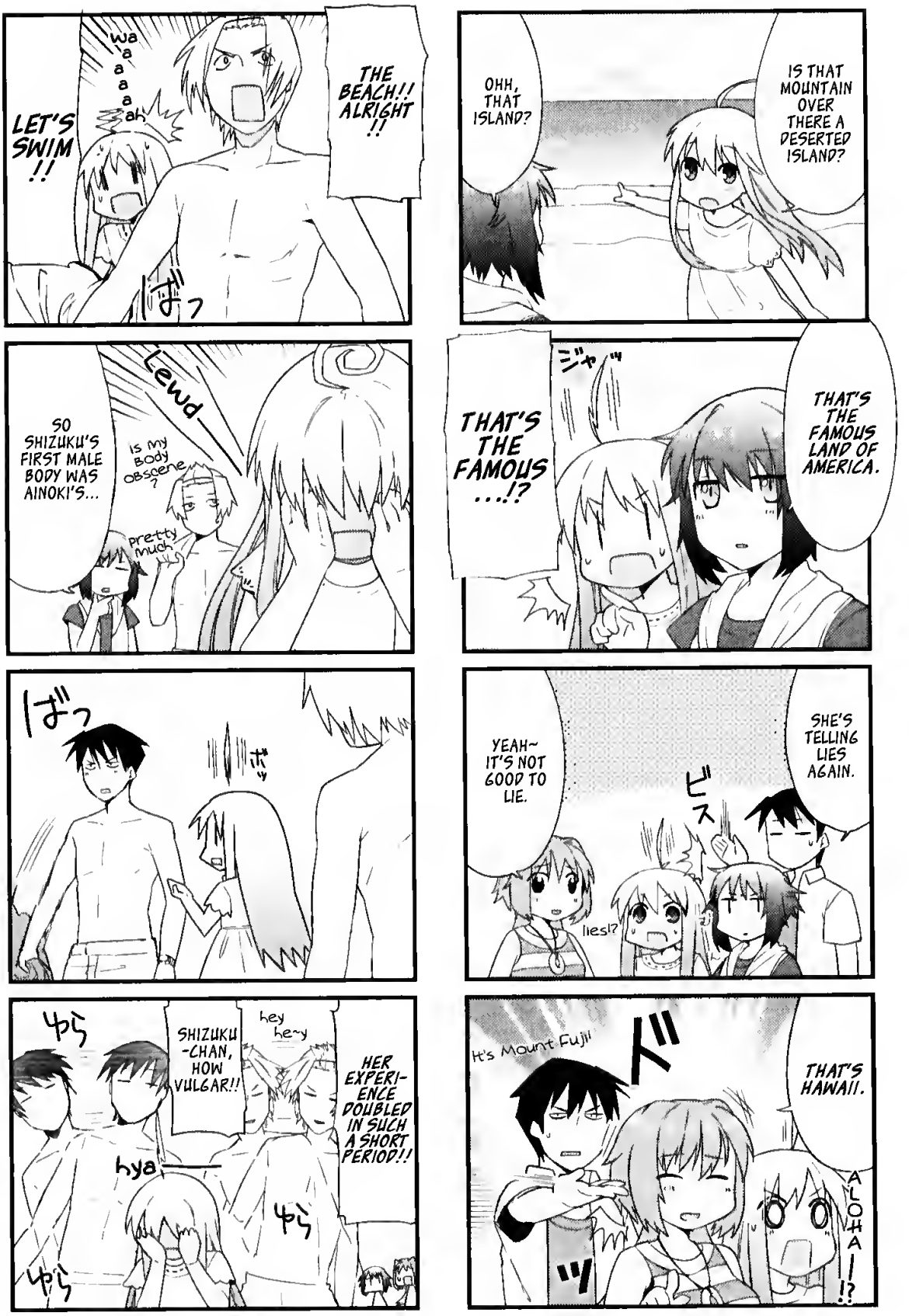


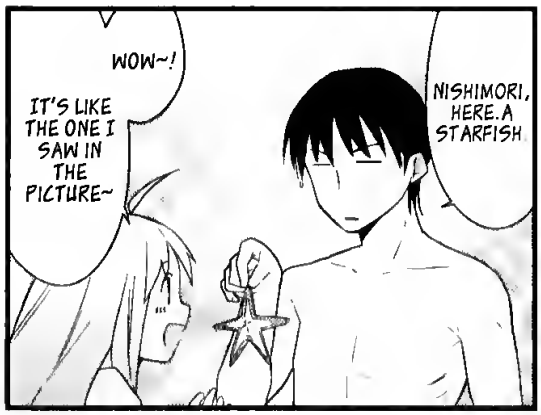

sea
HOW DO YOU LIKE THE SEA, PIP-SQUEAK?

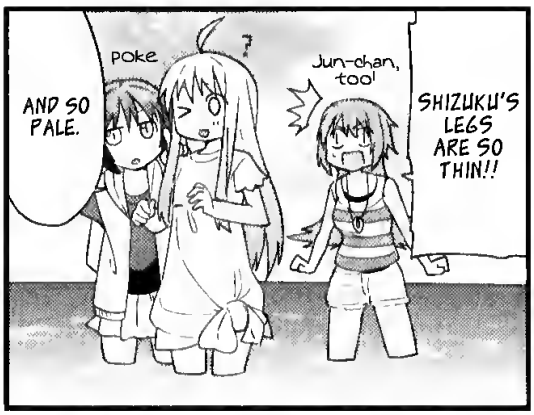
WOW

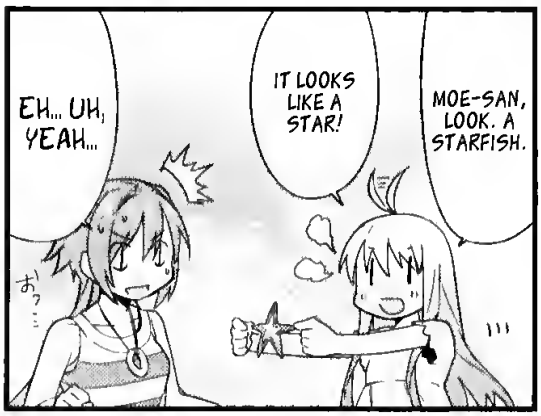

YEAH.
the sea is
amazing
THE WORLD IS VAST.

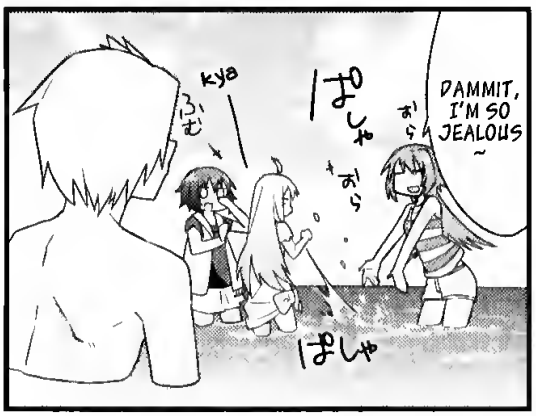
はっ
ニャッ
ピンポーン
THE NEXT STOP IS...

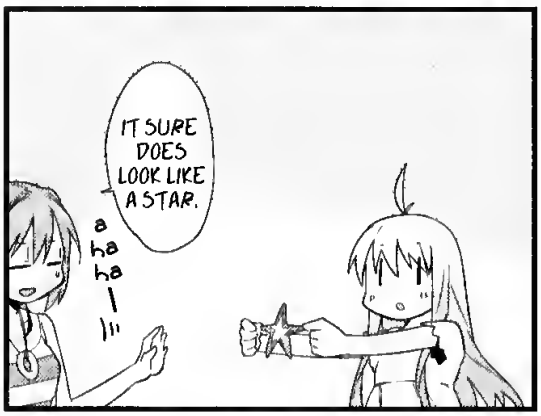

LET'S SWIM!!
wa a a a ah
THE BEACH!! ALRIGHT!!
OHH, THAT ISLAND?
IS THAT MOUNTAIN OVER THERE A DESERTED ISLAND?
SO SHIZUKU'S FIRST MALE BODY WAS AINOKI'S...
Is my body obscene?
pretty much
Lewd
THAT'S THE FAMOUS...!?
ジャ
THAT'S THE FAMOUS LAND OF AMERICA.
ばっ
ボッ
YEAH~ IT'S NOT GOOD TO LIE.
lies!?
ビス
SHE'S TELLING LIES AGAIN.
やら
SHIZUKU-CHAN, HOW VULGAR!!
hey he~y
hya
HER EXPERIENCE DOUBLED IN SUCH A SHORT PERIOD!!
It's Mount Fuji!
ズ
THAT'S HAWAII.
ALOHA!!

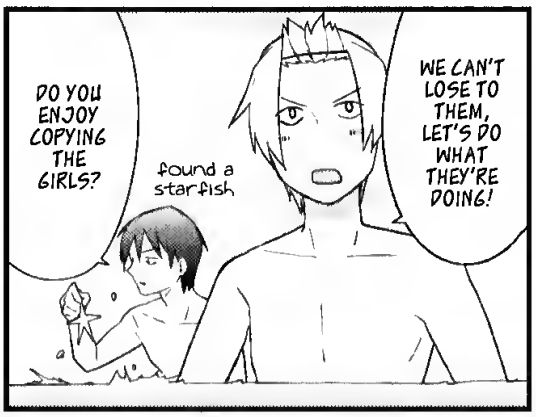

NISHIMORI, HERE. A STARFISH
WOW~! IT'S LIKE THE ONE I SAW IN THE PICTURE~


SHIZUKU'S LEGS ARE SO THIN!!
Jun-chan, too!
poke
AND SO PALE.

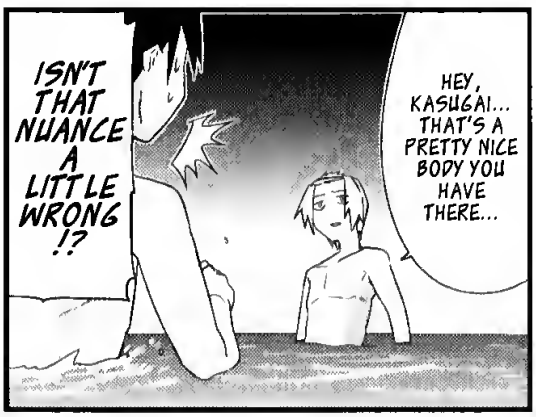

MOE-SAN, LOOK. A STARFISH.
IT LOOKS LIKE A STAR!
EH... UH, YEAH...

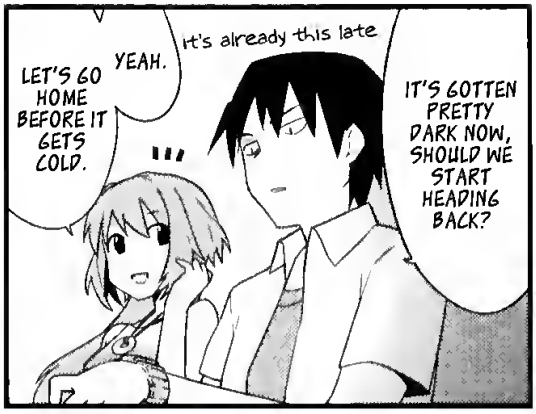

DAMMIT, I'M SO JEALOUS ~
kya
ぱしゃ
ぱしゃ


IT SURE DOES LOOK LIKE A STAR.
a ha ha!!!

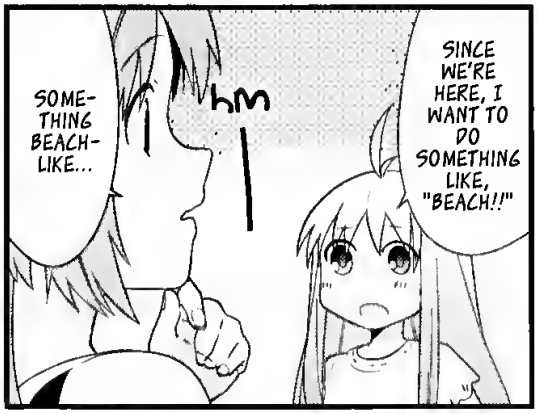

WE CAN'T LOSE TO THEM, LET'S DO WHAT THEY'RE DOING!
found a starfish
DO YOU ENJOY COPYING THE GIRLS?

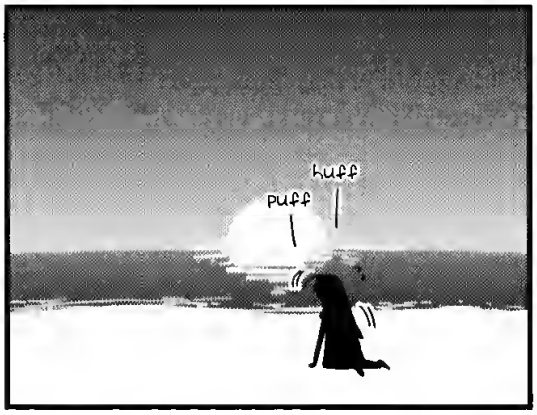
WHY ARE YOU RUNNING AWAY?
?
whoa

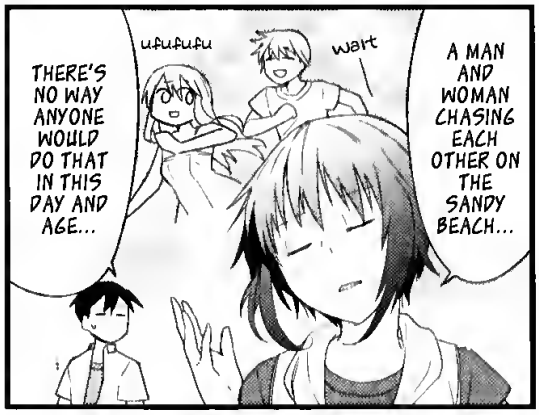

HEY, KASUGAI... THAT'S A PRETTY NICE BODY YOU HAVE THERE...
ISN'T THAT NUANCE A LITTLE WRONG !?

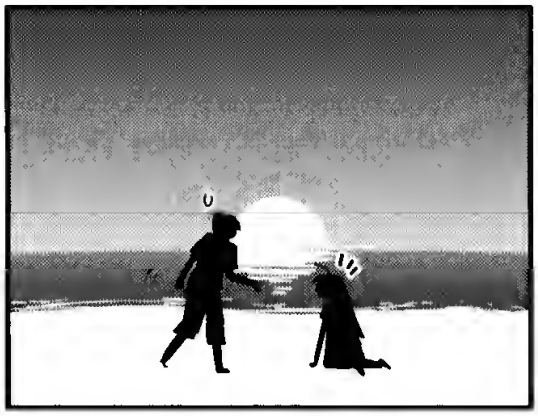

IT'S GOTTEN PRETTY DARK NOW, SHOULD WE START HEADING BACK?
It's already this late
...
YEAH.
LET'S GO HOME BEFORE IT GETS COLD.

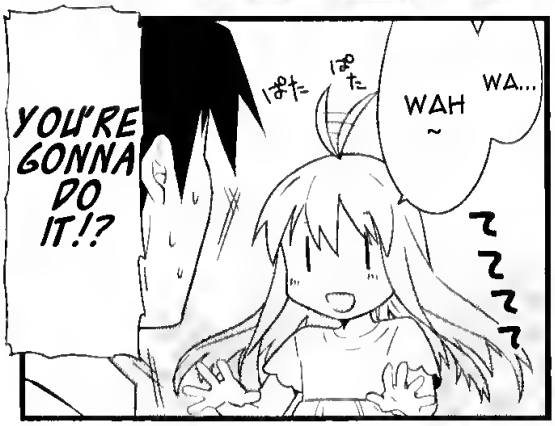
ヨロ
ヨロ

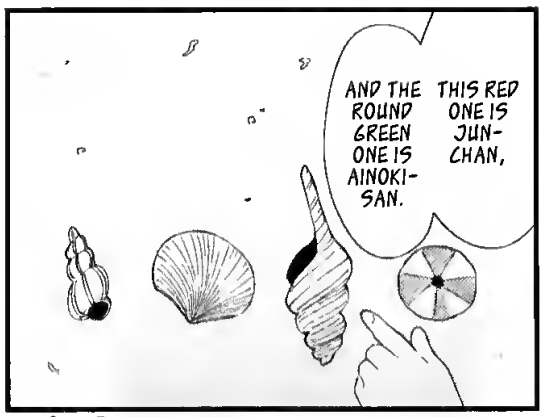

SINCE WE'RE HERE, I WANT TO DO SOMETHING LIKE, "BEACH!!"
hm
SOME-THING BEACH-LIKE...

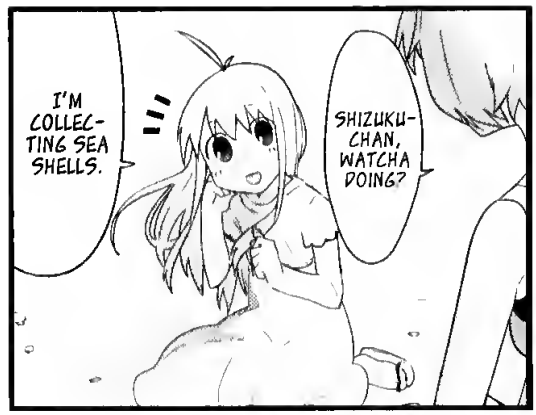

huff
puff


A MAN AND WOMAN CHASING EACH OTHER ON THE SANDY BEACH...
ufufufu
wait
THERE'S NO WAY ANYONE WOULD DO THAT IN THIS DAY AND AGE...




YOU'RE GONNA DO IT!?
ぱた
ぱた
WAH ~
WA...


AND THE ROUND GREEN ONE IS AINOKI-SAN.
THIS RED ONE IS JUN-CHAN,

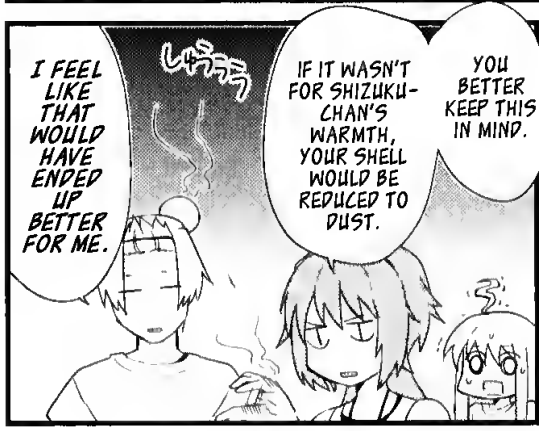

I'M COLLEC-TING SEA SHELLS.
SHIZUKU-CHAN, WATCHA DOING?

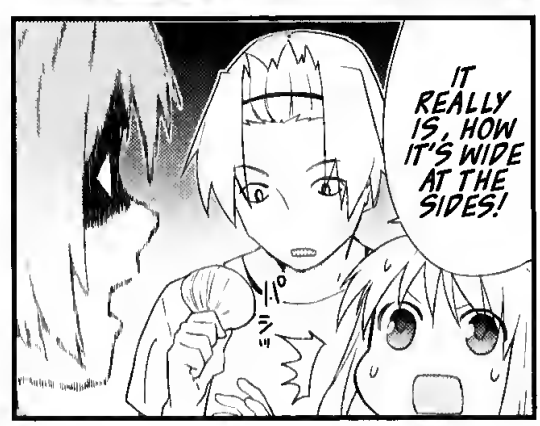
THAT'S A PIECE OF ME !!!
Wait!!
SHIZUKU-CHAN, DO YOU MIND IF I CRUSH AINOKO'S SHELL?

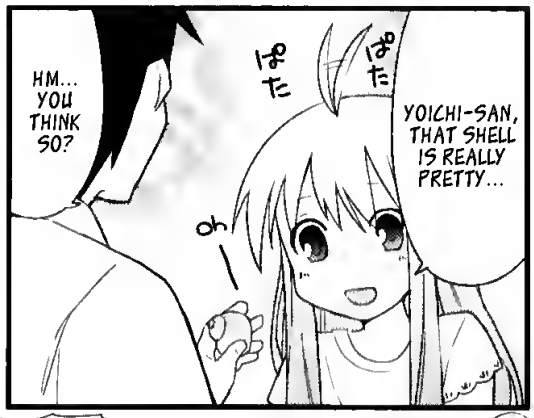
WHAT KIND OF SHELL IS ME-LIKE...
キラン
THIS SHELL IS A VERY YOICHI-SAN-LIKE SHELL.

THE SHELLS HAVEN'T DONE ANYTHING WRONG!
MOE-SAN, YOU MUSN'T!

OH~! SO THIS IS WHAT I'M LIKE!
THIS SHELL IS LIKE MOE-SAN.


I FEEL LIKE THAT WOULD HAVE ENDED UP BETTER FOR ME.
しゅうう
IF IT WASN'T FOR SHIZUKU-CHAN'S WARMTH, YOUR SHELL WOULD BE REDUCED TO DUST.
YOU BETTER KEEP THIS IN MIND.

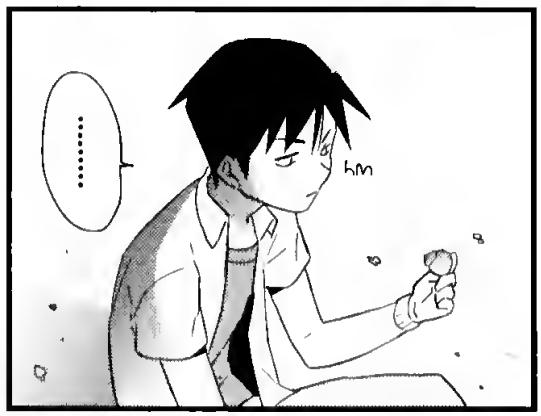

IT REALLY IS, HOW IT'S WIDE AT THE SIDES!

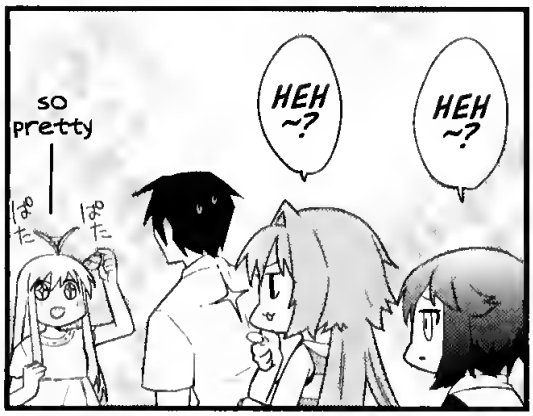

HM... YOU THINK SO?
ぽた
ぽた
YOICHI-SAN, THAT SHELL IS REALLY PRETTY...
oh—!

they're too close
I'M SURPRISED THEY NEVER GET SICK OF FIGHTING ...

EH? REALLY!? ARE YOU SURE!?
YOU CAN HAVE IT.
.....

OHO ~?
KASUGAI SAID THAT SHELL LOOKS LIKE SHIZUKU...


.....
hm


so pretty
ぽた
ぽた
HEH ~?
HEH ~?

びくっ
I WASN'T THINKING THAT.
"THIS SHELL LOOKS LIKE NISHIMORI ..."

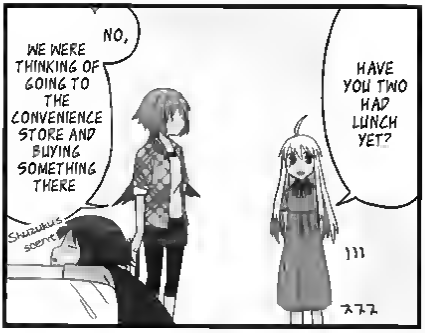
Hakoiri Drops

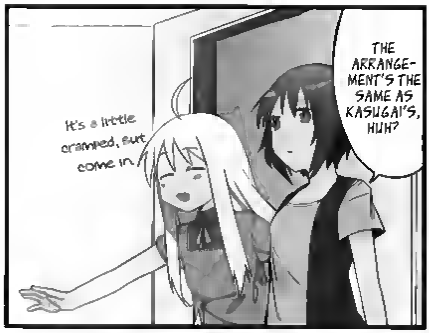
TRANSLATED AND EDITED BY:
CIRNO9BAKA

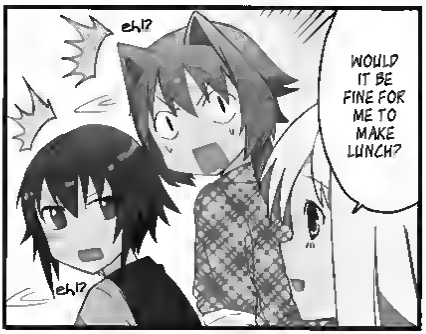
IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY, COMMENT/MESSAGE ON BATOTO,

OR EMAIL
SINGINGWKD@GMAIL.COM

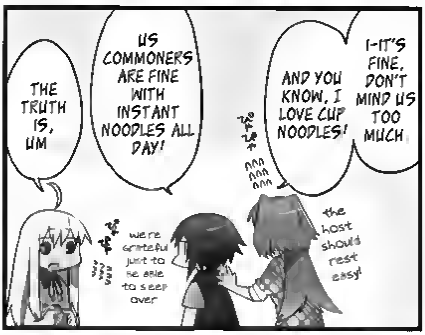
THANKS FOR THE SUPER FORMAL WELCOME
Oh...
ぽた ぽた
It's my first time having a sleep-over.
I WASN'T SURE HOW TO WELCOME YOU
WE CAME TO SLEEP OVER~!
ガヤヤ
HEY ~
JUN-CHAN IS PLAYING ALONG!
ズ
ビッ
HUM ...
YOU MAY RAISE YOUR HEAD!
WHY ARE YOU ON YOUR KNEES !?
で
ん
WHAT AN HONOR TO HAVE YOU HERE


HAVE YOU TWO HAD LUNCH YET?
NO, WE WERE THINKING OF GOING TO THE CONVENIENCE STORE AND BUYING SOMETHING THERE
Shizuku's scene


THE ARRANGEMENT'S THE SAME AS KASUGAI'S, HUH?
It's a little cramped, but come in.

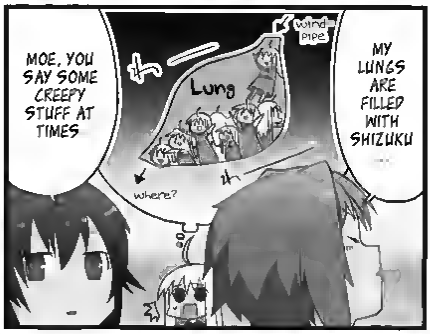

WOULD IT BE FINE FOR ME TO MAKE LUNCH?
eh!?
eh!?

IT'S LIKE A SHIZUKU CONCENTRATE
YEAH
IT KINDA SMELLS NICE
HMM
フワ?...


THE TRUTH IS, UM
US COMMONERS ARE FINE WITH INSTANT NOODLES ALL DAY!
AND YOU KNOW, I LOVE CUP NOODLES!
I-IT'S FINE, DON'T MIND US TOO MUCH
we're grateful just to be able to sleep over
the host should rest easy!

ス——...
?

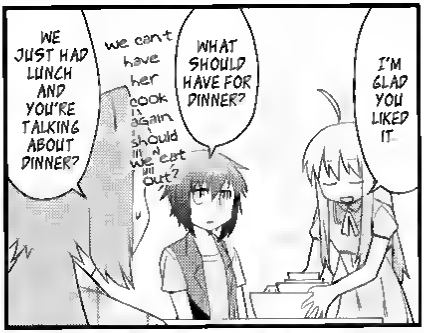
I... I ALREADY MADE IT...
if it's okay with you
OH, DEAR, THIS GIRL...
SHE'S TOO EXCITED!
hnah

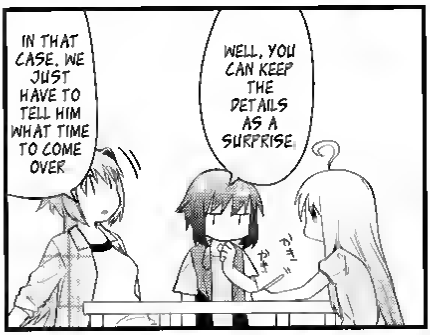

MOE, YOU SAY SOME CREEPY STUFF AT TIMES
Lung
Wind pipe
where?
MY LUNGS ARE FILLED WITH SHIZUKU

PARTIES NEED INVI-TATIONS!
It's gonna be great!!
LET'S MAKE A TON AND INVITE KASUGAI FOR A PARTY!

It's ~ so ~ good ~
YUM!!

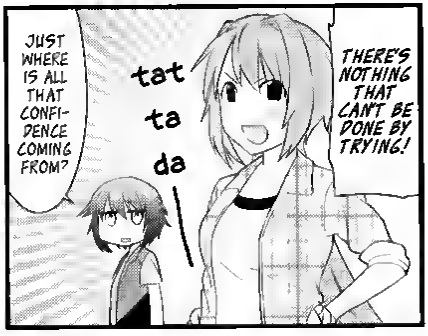
WE'RE THINKING OF HAVING CURRY FOR DINNER. SO CURRY PARTY?
Hm
WHAT IS THIS PARTY FOR IN THE FIRST PLACE?
WHAT TO WRITE


WE JUST HAD LUNCH AND YOU'RE TALKING ABOUT DINNER?
we can't have her cook it again should I or we eat out?
WHAT SHOULD HAVE FOR DINNER?
I'M GLAD YOU LIKED IT.


IN THAT CASE, WE JUST HAVE TO TELL HIM WHAT TIME TO COME OVER
WELL, YOU CAN KEEP THE DETAILS AS A SURPRISE.

CAN YOU EVEN COOK?
EH!?
LET'S MAKE DINNER TOGETHER, JUN-CHAN!
ALRIGHT. SINCE WE GOT TREATED TO A FINE LUNCH.

IS THAT A CURSED LETTER OR A THREAT?
R-18
ah
WHAT ABOUT SOMETHING LIKE "IF YOU COME LATE, YOU WILL BLEED FROM ALL OVER YOUR BODY AND DIE"?


JUST WHERE IS ALL THAT CONFI-DENCE COMING FROM?
tat ta da
THERE'S NOTHING THAT CAN'T BE DONE BY TRYING!

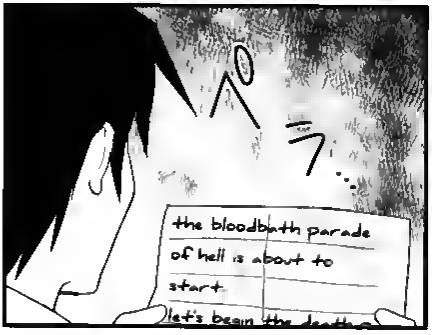
SHOP-PING
FOR CURRY,
WE NEED ROUX, CARROTS, POTATOES, ONIONS AND PORK?

MAIL FOR MR. KASUGAI
EH? SUMIDA ?
WHAT IS THIS?

THAT'S WHAT WE NORMALLY USE
IS THAT IT ...?
HM?

READ IT
right now?

ARE WE GOING TO BE SATISFIED
MAKING SUCH ORDINARY CURRY ...?

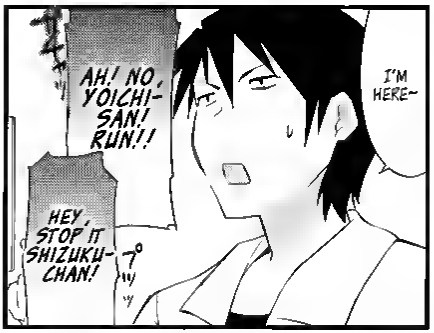

the bloodbath parade
of hell is about to
start
let's begin the death

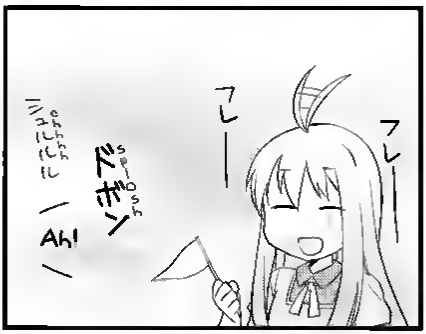
THEN WHAT ABOUT INSTEAD OF ONIONS, WE USE SPRING ONIONS?
OHH, HOW CRE-ATIVE!

IT'S AN INVI-TATION TO HELL
WHAT THE HELL?

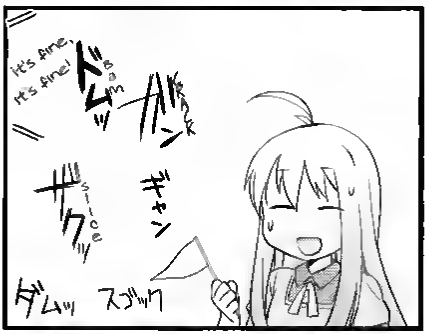
ピンポーン
THEY TOLD ME TO COME BY 7

NOW, LET'S GET COOKING!
キュピーン
PLEASE TELL ME IF THERE IS ANYTHING TO HELP WITH!


I'M HERE~
AH! NO, YOICHI-SAN! RUN!!
HEY, STOP IT SHIZUKU-CHAN!
プッ


フレー
フレー
ズボン
Splash
Ah!

ズズズズズ

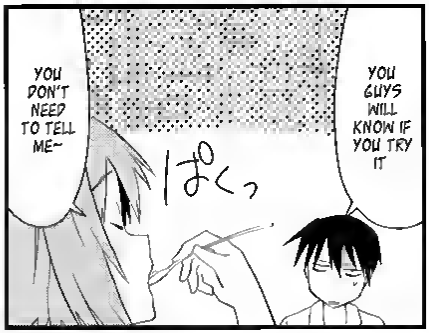

It's fine, it's fine!
ドム
Bam
ガン
Bark
ギャン
ザク
Slice
ガムッ
スゴッ

GET HIM!!!!
WHAT!? WHAT IS THIS!?

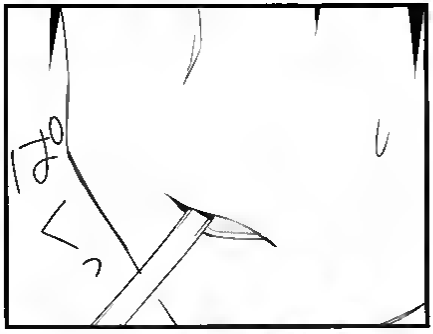
ニュニュニュ
Calub Calub
wah
ズキュ
マッハ
スポ
FLOPLOP

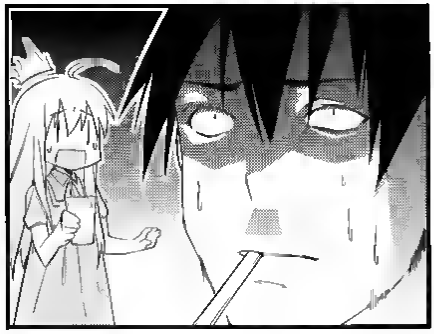
WAS IT TOO GOOD, IT GAVE YOU A SHOCK?
ウフフフ
OH MY, KASUGAI-SAN'S FACE IS SCARY

I'VE NEVER SEEN A CURRY BEFORE THAT'S A FAILURE JUST FROM THE SMELL...
HOME MADE CURRY IS FINE, BUT SOMETHING'S WRONG


YOU DON'T NEED TO TELL ME~
ぱくっ
YOU GUYS WILL KNOW IF YOU TRY IT

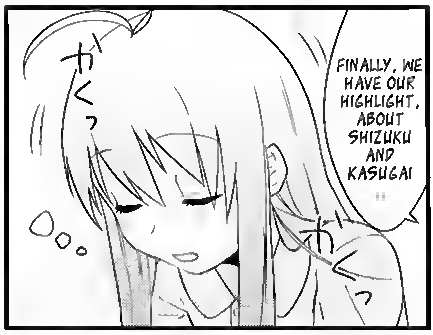
IT'S OUR ORIGINAL HOUSE RECIPE, SPRING ONION CURRY
WHY DOES THIS CURRY SMELL LIKE SPRING ONION?
spring onion

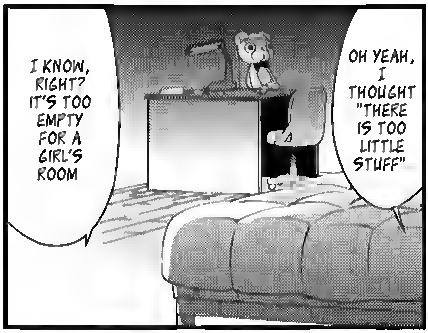

ぱくっ

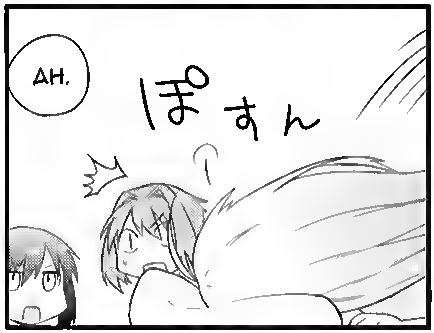


I WANNA HEAR MORE ABOUT ICHIROU
I TALKED ABOUT HIM BEFORE ENOUGH OF THAT
PHEW~
THAT WAS A GOOD BATH~
I WANNA KNOW ABOUT JUN-CHAN'S LOVE LIFE~
OH YOU ALREADY PUT OUT THE FUTON
sorry for making you
not at all
BOY-FRIEND? I HAVE ONE
WHAAAAAAAA!?
NOW BEGINS OUR GIRLS' TALK!
AND GIRLS' TALK MEANS LOVE STORIES!
YEAH... MUSIC IS MY LOVE ...
What kind of sensor is that?
THAT'S NOT WHAT WE WANT TO HEAR!
LET'S TALK ABOUT THAT ICHIROU YOU LIKE SO MUCH
DON'T CALL BY HIS FIRST NAME WHEN YOU'VE NEVER MET HIM!

JUN-CHAN
JUST BETWEEN YOU AND ME, DID YOU NOTICE SOMETHING WHEN YOU CAME IN HERE?
HM? HM...


FINALLY, WE HAVE OUR HIGHLIGHT, ABOUT SHIZUKU AND KASUGAI
おくっ
おくっ

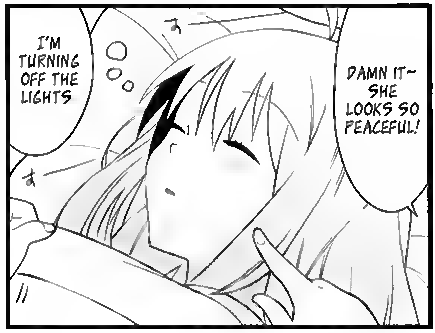

I KNOW, RIGHT? IT'S TOO EMPTY FOR A GIRL'S ROOM
OH YEAH, I THOUGHT "THERE IS TOO LITTLE STUFF"

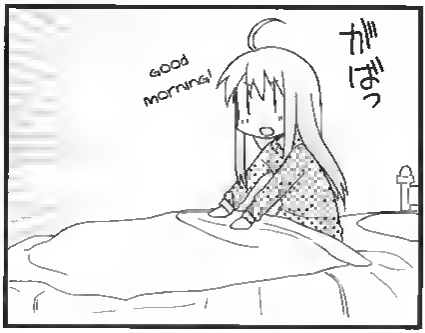

AH.
ぽすん

むくっ
I KNOW WHAT YOU MEAN TOTALLY
SO I SAY, LET'S LIVEN UP THIS PLACE

お——い
NO, SHE'S REALLY ASLEEP
HEY, YOU CAN'T PRETEND TO SLEEP NOW, THAT'S UNFAIR
スースー

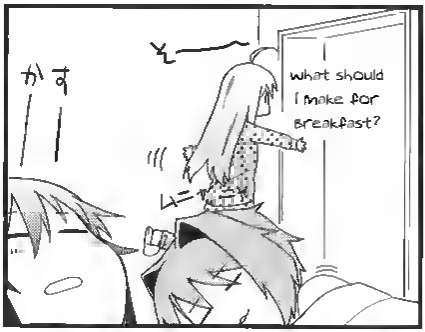
MORE LIKE THIS...!
YEAH...


I'M TURNING OFF THE LIGHTS
DAMN IT~ SHE LOOKS SO PEACEFUL!



she adjusted the flavor

(It's a secret)



Hakoiri Drops

CLEANED/REDRAWN BY:
MESDAGAR

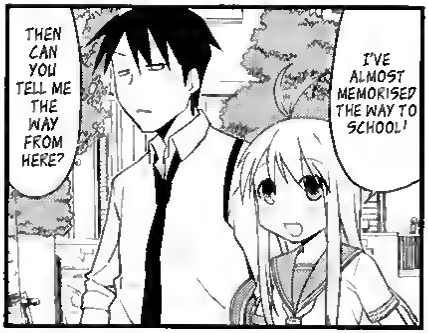
TYPESET/TRANSLATED BY:
CIRNO9BAKA

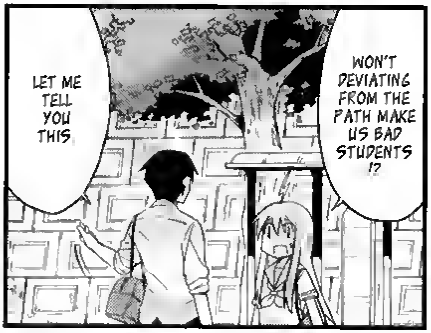
IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY, EMAIL SINGINGWKD@GMAIL.COM

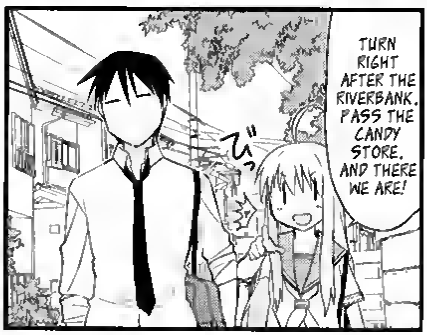
VISIT OUR SITE!
CIRNO9BAKA.WORKPRESS.COM

I ENVY YOU SOME-TIMES
eh?
how nice
COMING~
YOI-CHI-WON'T SAN, YOU GO TO SCHOOL WITH ME?
ピンポーン
WHY ARE YOU BLUSHING?
he envies me!!
te he he he
I WAS SO EXCITED FOR SCHOOL, I COULDN'T SLEEP
The breeze is nice and cool
It's pretty cool in the morning
SUMMER BREAK'S OVER— IT COULD'VE BEEN A LITTLE LONGER
トン

HM... THERE'S QUITE A BIT OF TIME LEFT
LET'S TAKE THE LONG WAY
IT'S GOOD TO KNOW MORE THAN ONE WAY AS WELL
At this rate we'll get there by 8.

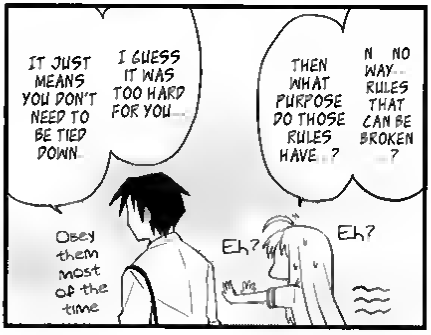

I'VE ALMOST MEMORISED THE WAY TO SCHOOL!
THEN CAN YOU TELL ME THE WAY FROM HERE?


WON'T DEVIATING FROM THE PATH MAKE US BAD STUDENTS !?
LET ME TELL YOU THIS


TURN RIGHT AFTER THE RIVERBANK. PASS THE CANDY STORE. AND THERE WE ARE!

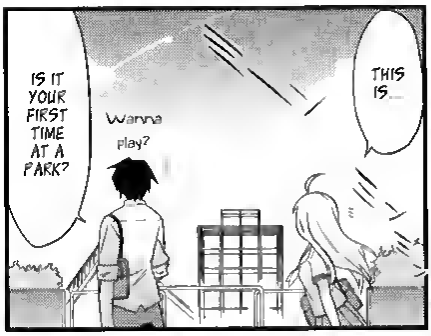
SOME RULES
ARE ALLO-WED TO BE BRO-KEN !!!

ARE YOU SURE ABOUT THAT?

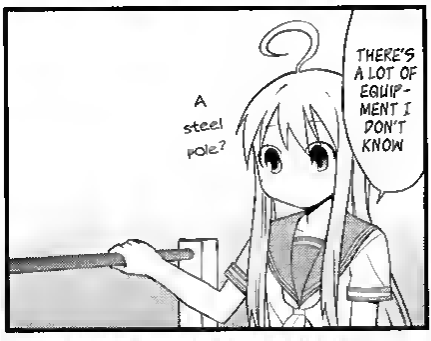

N NO WAY... RULES THAT CAN BE BROKEN ...?
THEN WHAT PURPOSE DO THOSE RULES HAVE ...?
I GUESS IT WAS TOO HARD FOR YOU...
IT JUST MEANS YOU DON'T NEED TO BE TIED DOWN.
Eh?
Eh?
Obey them most of the time

SORRY
Right... no, left?
THAT WAS CORRECT

HUP
SFX SPIN

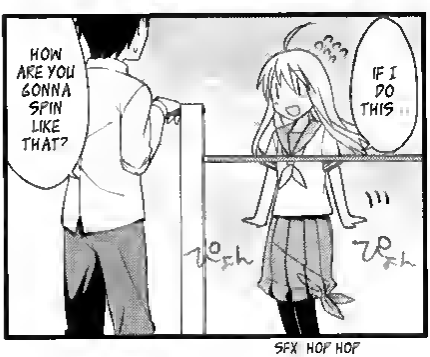

IS IT YOUR FIRST TIME AT A PARK?
Wanna play?
THIS IS...

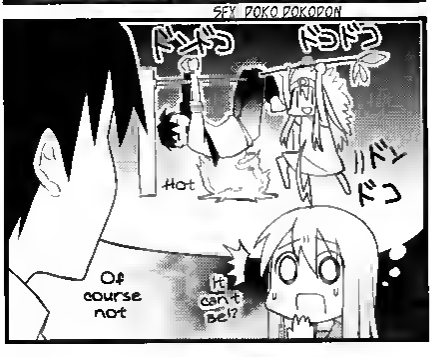
IT'S ACRO-BATIC!
My stomach hurts
THIS IS HOW IT'S USED
10 Points!


A steel pole?
THERE'S A LOT OF EQUIP-MENT I DON'T KNOW

DON'T, YOU'RE WEARING A SKIRT
I WONDER IF I CAN DO IT AS WELL

WHAT DO YOU THINK IT'S FOR?
SFX POKO POKOPON


HOW ARE YOU GONNA SPIN LIKE THAT?
IF I DO THIS
SFX HOP HOP


Hot
Of course not
It can't be!?

SFX TADAH
HERE WE GO
OKAY!
AH, THAT! THAT'S A SWING!
YOU KNOW IT, GOOD JOB
SFX SWING-
SFX TREMBLE
OKAY, SIT THERE
CAN YOU TEACH ME HOW TO RIDE IT?
ARE YOU SCARED?
N-NO, NOT AT ALL
KICK YOUR LEGS TO GAIN MOMENTUM
I'LL PUSH YOU AT THE START.
WAH!
OKAY THEN
LIKE THIS!?
SFX WHACK
SFX KICK

SFX RATTLE
コン
Hya~
コン
YOU WANT ME TO...?
PHEW IT'S VERY AMUSING
WOULD YOU LIKE TO TRY?
じた
じた
SFX FLAP FLAP
!?
VRRRM KSCHHHH
PUT PUT PUT PUT
SFX GRAB
KRTTT SKREEEEE
SO... SO COOL!
The next curve decides the winner...!!
Ah!
トコ
トコ

I ALMOST FORGOT WE WERE GOING TO SCHOOL
WE SHOULD REALLY GET GOING NOW
PLAYING AT THE PARK IN THE MORNING WHAT ARE WE, KIDS?
BUT IT WAS FUN.
Here
Thank you.
SFX RUSTLE
?
SFX FREEZE
IT REMINDS ME OF MY GRADE SCHOOL DAYS
YEAH, IT WAS
08:24
SORRY. THIS IS ONE YOU CAN'T BREAK
BUT SOME RULES ARE
I JUST REMEMBERED SOMETHING I SHOULDN'T HAVE
I'M FINE
YOICHI-SAN? ARE YOU OKAY?

Im sorry
YOU'RE STILL STUCK IN YOUR HOLIDAY MOOD!
BEING LATE ON THE FIRST DAY...
NISHI-MORI, CALM DOWN!
オロ
オロ
オロ
WAWA WAWA WHAT SHOULD WE DO?
SEX PANIC
BE CAREFUL FROM NOW ON!
PANICK-ING IN TIMES LIKE THIS ONLY MAKES IT WORSE
IT'S BE-CAUSE IT'S ONLY YOUR FIRST TIME.
Morning
I THOUGHT WE WERE IN MORE TROUBLE
Phew
ONLY RUSH A LITTLE, THEN
FIRST, DON'T RUSH
THAT'S JUST BULLY-ING.
Wah!
10 TIMES, LOSE THE DESK. IT'S THE RULE
5 TIMES, LOSE THE CHAIR
YOICHI-SAN, CALM DOWN!
RUN AT FULL SPEED!
Let's go, Nishimori!!

SFX STARE

STARING AT ME LIKE THAT
WHAT?

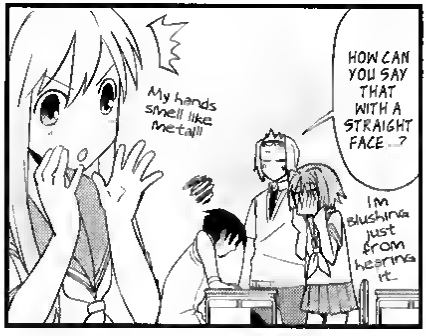
YOU'VE BECOME SOFT COMPARED TO BACK THEN.

IT'S NOT ABOUT HER BODY!!!
ARE YOU CRAZY!? TALKING TO KATSURAGI ABOUT HER BODY!?
I SEE YOU WISH TO DIE?

SHIZUKU-CHAN'S PERFECT RECORD...?
KASUGAI, WHO RUINED
A BAD BOY WHO COMES LATE ON THE FIRST DAY~
DO WE HAVE A BAD BOY HERE?

WELL... WE HAD TIME AT THE START...
WHAT KIND OF EXCUSE IS THAT?
HUH? PLAYING AT THE PARK?

I... I KINDA LOST TRACK OF TIME...
...BUT WATCHING HER HAVE SO MUCH FUN,


My hands smell like metal!
HOW CAN YOU SAY THAT WITH A STRAIGHT FACE...?
I'm blushing just from hearing it.

Sometimes it's better to lie.

Hakoiri Drops

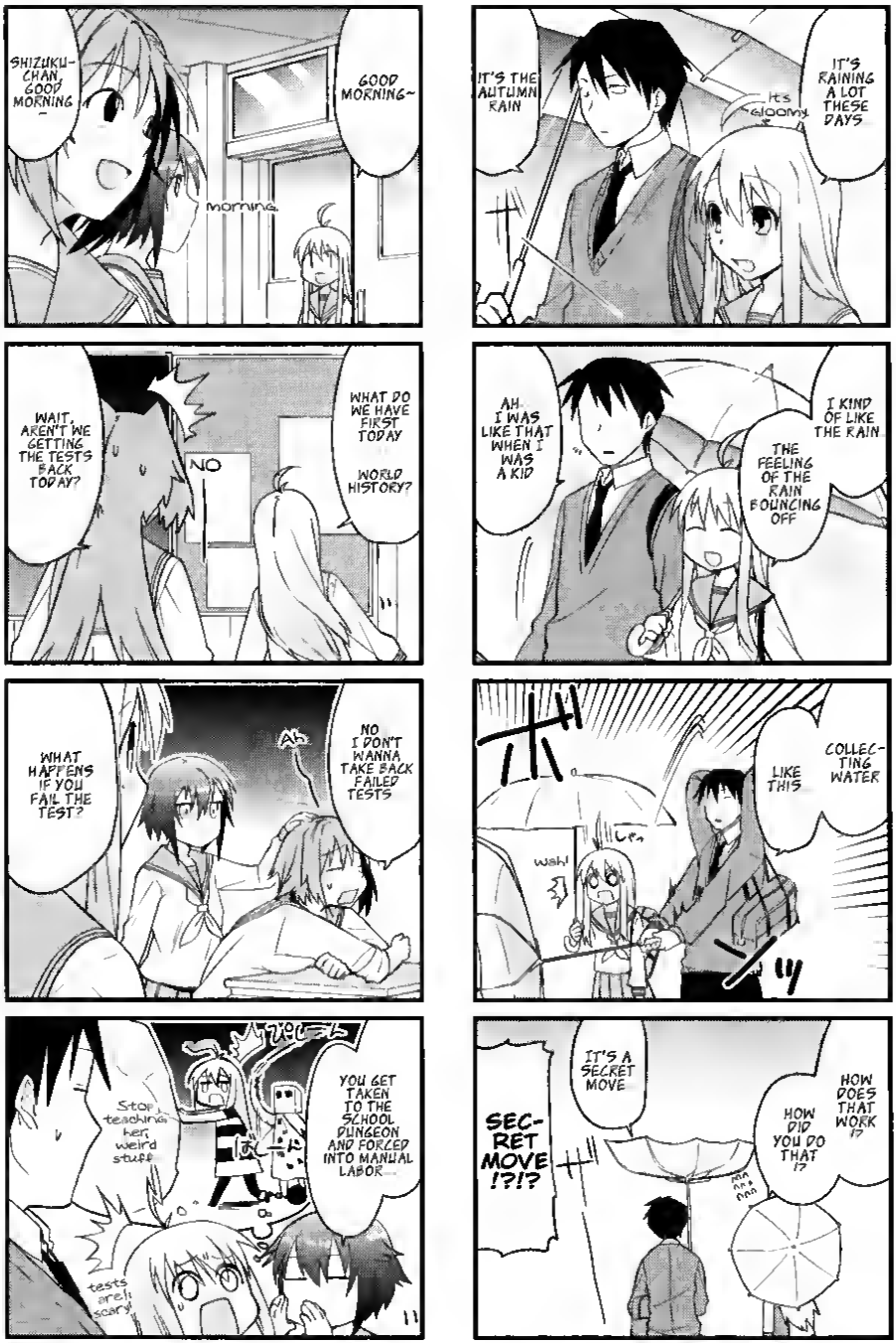
CLEANED/REDRAWN BY:
MESDAGAR

TYPESET/TRANSLATED BY:
CIRNO9BAKA

IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY, EMAIL
SINGINGWKD@GMAIL.COM

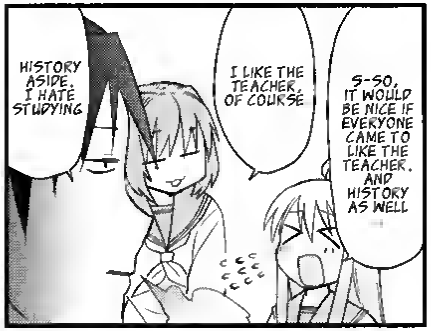
VISIT OUR SITE!
CIRNO9BAKA.WORKPRESS.COM

NING!
NGH MORNING
GOOD MORNING, YOICHI-SAN
I'm so red
IT'S SO HARD TO KEEP MY EYES OPEN IN THE MOR
AH, SORRY
I do paper runs in the morning
not enough sleep?
YOU DON'T LOOK SO GOOD
YOICHI-SAN,


SHIZUKU-CHAN, GOOD MORNING~
GOOD MORNING~
morning.
IT'S THE AUTUMN RAIN
It's gloomy
IT'S RAINING A LOT THESE DAYS
WAIT, AREN'T WE GETTING THE TESTS BACK TODAY?
NO
WHAT DO WE HAVE FIRST TODAY
WORLD HISTORY?
AH~ I WAS LIKE THAT WHEN I WAS A KID
I KIND OF LIKE THE RAIN
THE FEELING OF THE RAIN BOUNCING OFF
WHAT HAPPENS IF YOU FAIL THE TEST?
Ah
NO I DON'T WANNA TAKE BACK FAILED TESTS
wah!
LIKE THIS
COLLEC-TING WATER
Stop teaching her weird stuff
YOU GET TAKEN TO THE SCHOOL DUNGEON AND FORCED INTO MANUAL LABOR
tests are scary
SEC-RET MOVE !?!?
IT'S A SECRET MOVE
HOW DOES THAT WORK !?
HOW DID YOU DO THAT !?

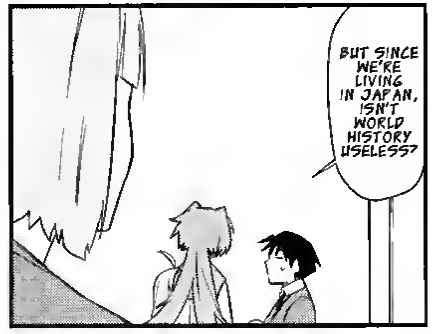
I FIND WORLD HISTORY VERY FUN!
I REALLY LIKE THE TEACHER! SHE'S NICE!

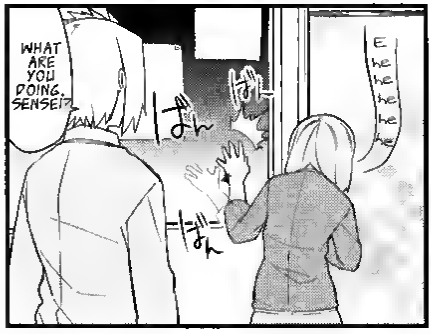
WORLD HISTORY
I'M NOT REALLY GOOD WITH WORLD HISTORY
hm.

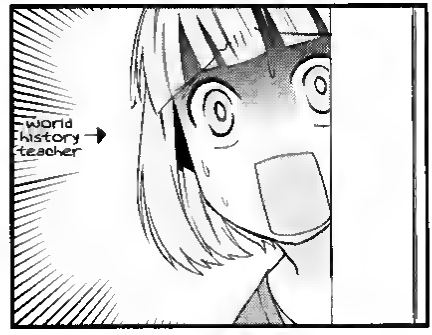

S-SO, IT WOULD BE NICE IF EVERYONE CAME TO LIKE THE TEACHER. AND HISTORY AS WELL
I LIKE THE TEACHER, OF COURSE
HISTORY ASIDE. I HATE STUDYING

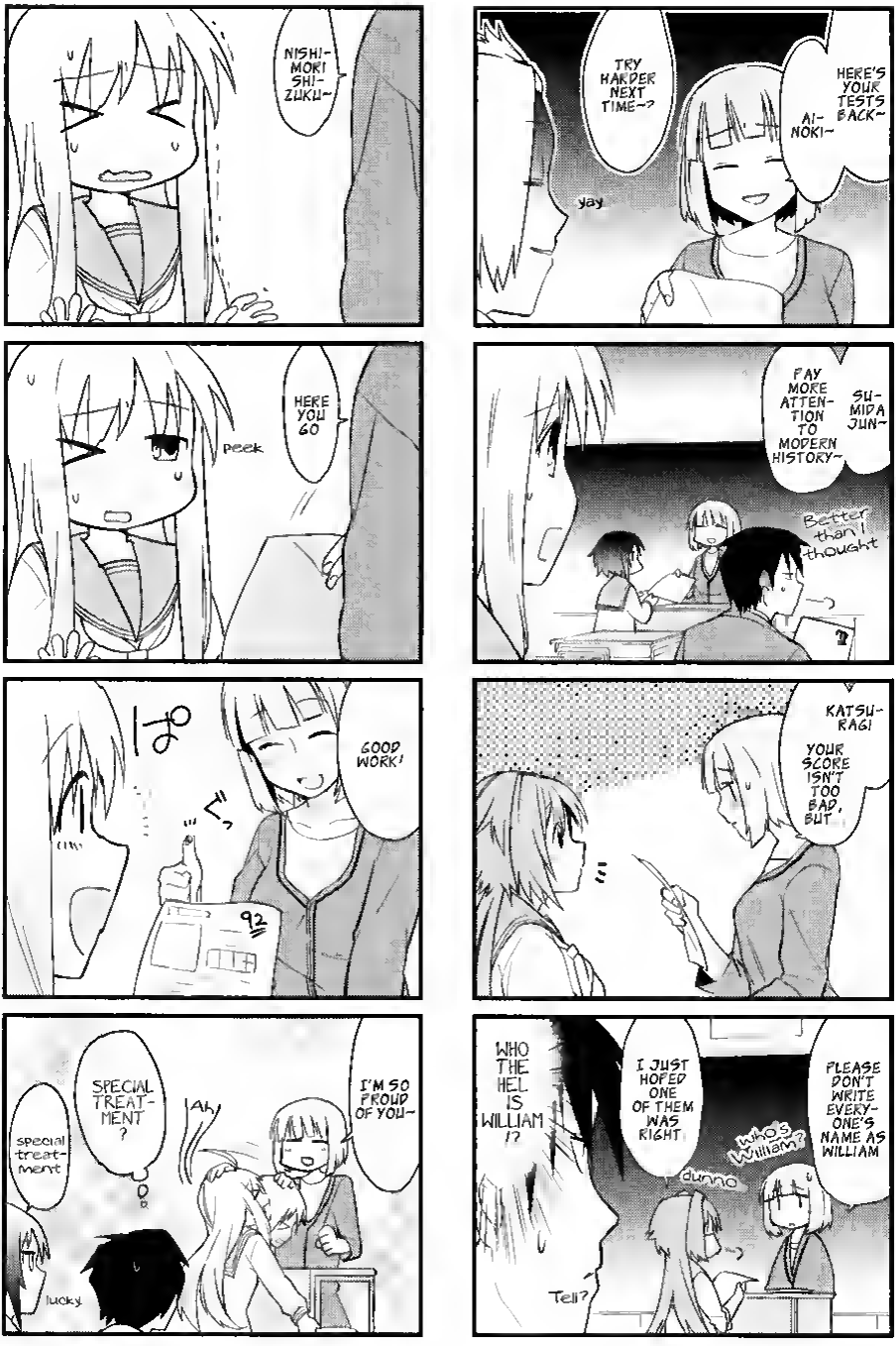
YOU KNOW. LIKE, ALL THE HISTORICAL PEOPLE ARE NAMED WILLIAM OR SOMETHING ANYWAY
sigh
It's hard to remember foreign names
THERE ARE A LOT BESIDES WILLIAM
Who's William?

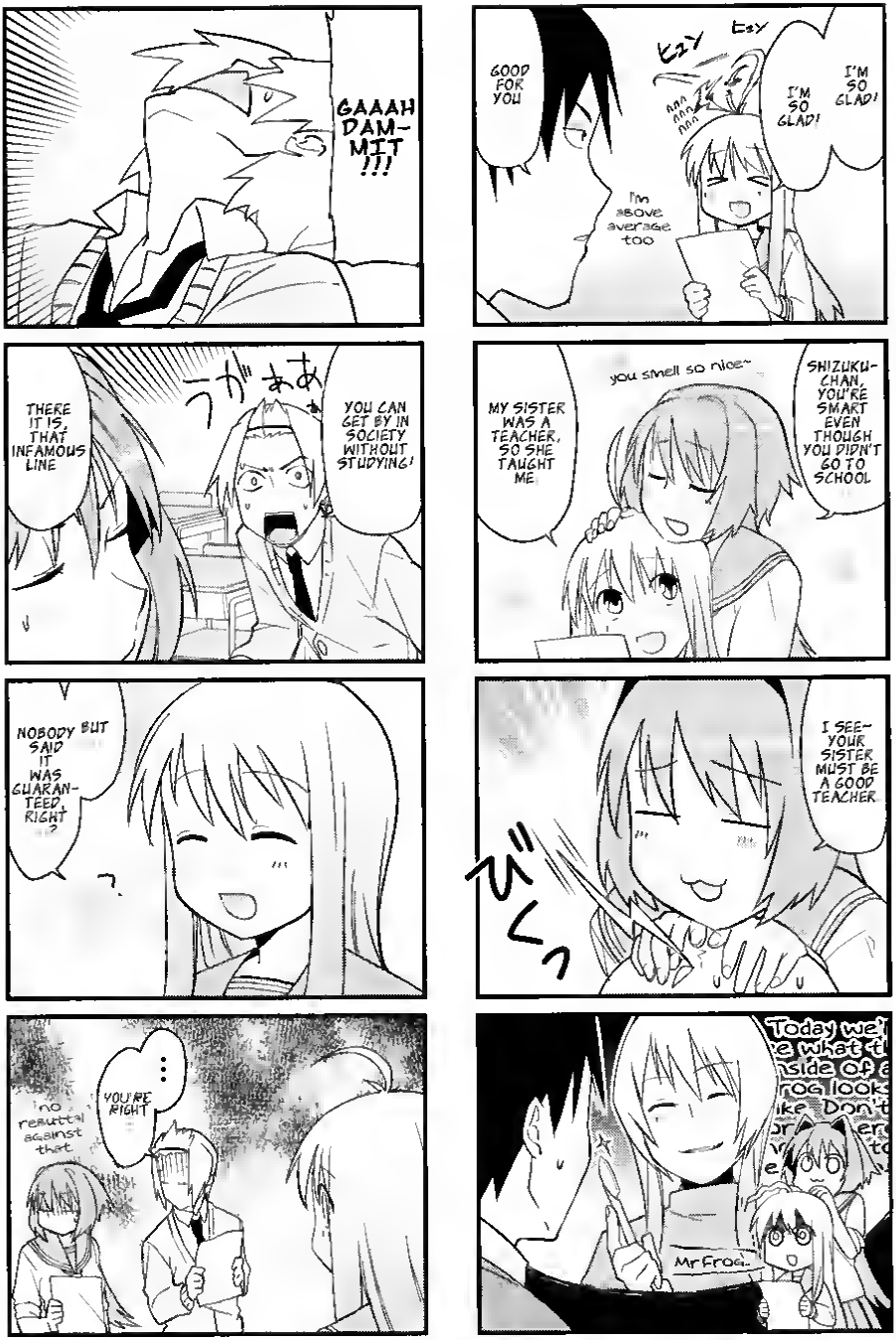
Shizuku-chan

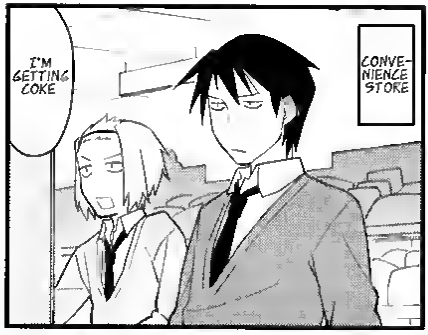

BUT SINCE WE'RE LIVING IN JAPAN, ISN'T WORLD HISTORY USELESS?


E he he he he
WHAT ARE YOU DOING, SENSEI?


-world history teacher

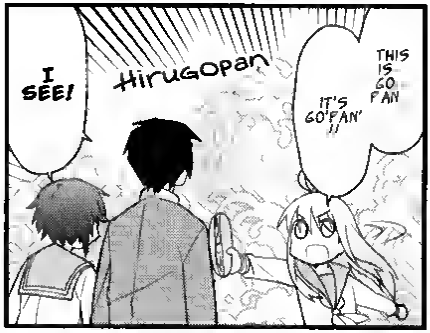

NISHI-MORI SHI-ZUKU~
HERE'S YOUR TESTS BACK~
AI-NOKI~
TRY HARDER NEXT TIME~?
yay
HERE YOU GO
peek
PAY MORE ATTEN-TION TO MODERN HISTORY~
SU-MIDA JUN~
Better than I thought
GOOD WORK!
92
KATSU-RAGI
YOUR SCORE ISN'T TOO BAD, BUT
I'M SO PROUD OF YOU~
SPECIAL TREAT-MENT ?
Ah
special treat-ment
lucky
WHO THE HEL IS WILLIAM !?
I JUST HOPED ONE OF THEM WAS RIGHT
PLEASE DON'T WRITE EVERY-ONE'S NAME AS WILLIAM
Who's William?
dunno
Tell?


GAAAH DAM-MIT !!!
GOOD FOR YOU
I'M SO GLAD!
I'M SO GLAD!
I'm above average too
THERE IT IS, THAT INFAMOUS LINE
YOU CAN GET BY IN SOCIETY WITHOUT STUDYING!
you smell so nice~
MY SISTER WAS A TEACHER, SO SHE TAUGHT ME
SHIZUKU-CHAN, YOU'RE SMART EVEN THOUGH YOU DIDN'T GO TO SCHOOL
NOBODY BUT SAID IT WAS GUARAN-TEED, RIGHT?
I SEE- YOUR SISTER MUST BE A GOOD TEACHER
...
YOU'RE RIGHT
no reautta against that
Mr Frog

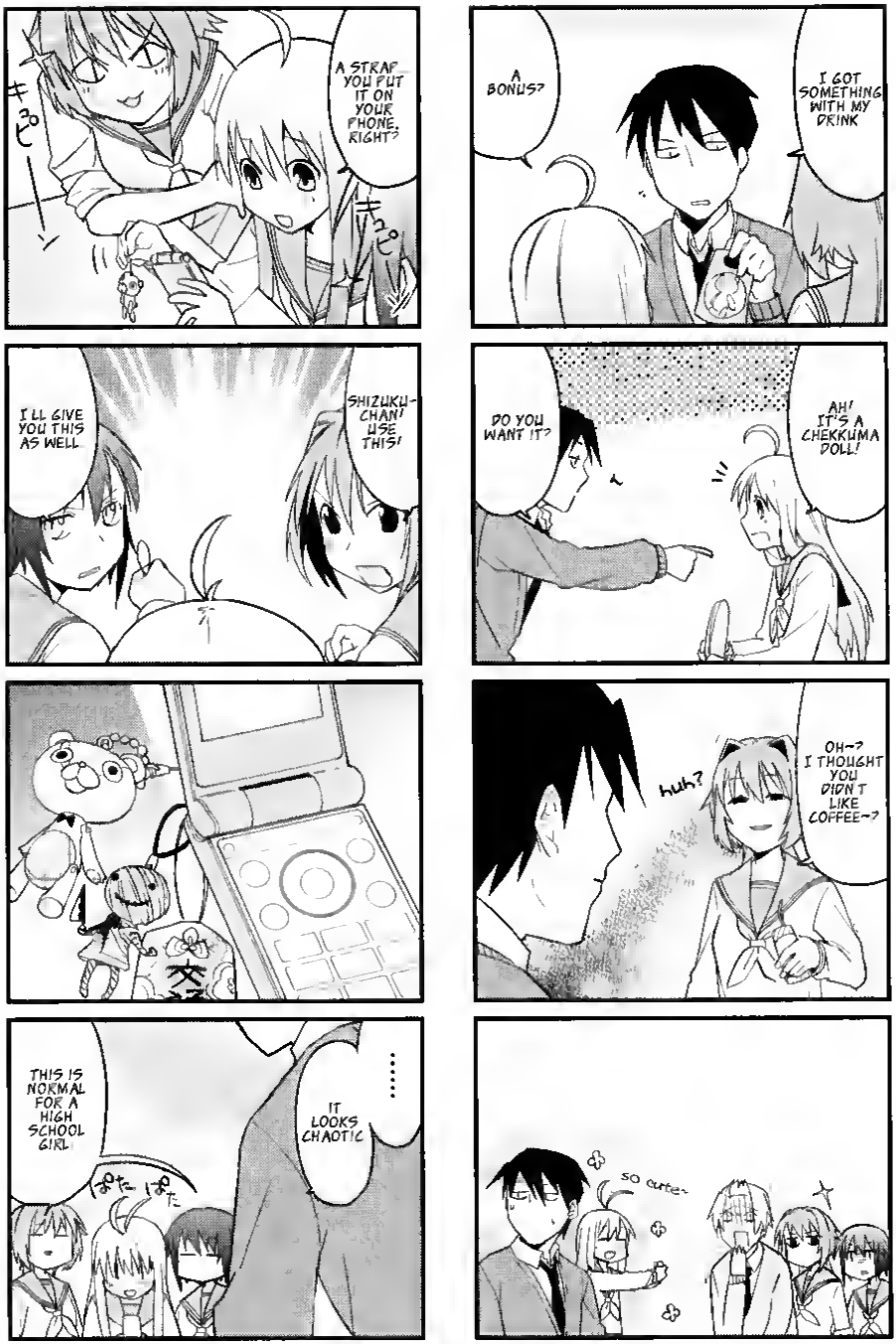


NOTE THE "GOHAN" IN "HIRUGOHAN" (LUNCH) MEANS MEAL, BUT ALSO MEANS RICE

NOTE FAN MEANS BREAD



THAT WAS QUICK!
phew
THAT WAS GOOD
ぱんっ
LET'S EAT!
WOAH! ISN'T THAT A BIT TOO MUCH, AINOKI !?
I'M NOT FULL YET
I DON'T WANNA GO OUT IN THE RAIN
ちらっ
AH, WELL, I GUESS YOU CAN HAVE SOME
IF YOU DO A "I THINK I'M CUTE' POSE
ちらっ
YOU'RE NOT EVEN IN A SPORTS CLUB, SO YOU'LL GET FAT~
ニヨニヨ
trying to gain weight?
HM? IT'S FINE.
I'M THE TYPE OF PERSON WHO DOESN'T GAIN WEIGHT
JUST KIDDING
?
HAVE YOU NO SHAME
I NEVER HAD ANY TO BEGIN WITH, SO I LOSE NOTHING
gimme!
WHAT!? WHAT DO YOU WANT !?
OW... OW!
ドミ
ドミ


キュピーン
A STRAP YOU PUT IT ON YOUR PHONE, RIGHT?
キュピ
I GOT SOMETHING WITH MY DRINK
A BONUS?
SHIZUKU-CHAN! USE THIS!
I'LL GIVE YOU THIS AS WELL
AH! IT'S A CHEKKUMA DOLL!
DO YOU WANT IT?
OH~? I THOUGHT YOU DIDN'T LIKE COFFEE~?
huh?
IT LOOKS CHAOTIC
.....
THIS IS NORMAL FOR A HIGH SCHOOL GIRL
ぽた ぽた
so cute~

I SURE WENT THROUGH A LOT
IT'S BEEN A YEAR SINCE MY DEBUT
IT'S MY SECOND TANKOBON, BUT IT'S MY FIRST ORIGINAL
DID YOU ENJOY HAKOIRI DROPS?
Afterword Manga
I'M TSUKUSAKI YUU
HELLO, EVERYONE THANK YOU FOR BUYING THIS BOOK
hair salon
reminiscing
WELL IT WAS EMBAR-KASSING
EDITOR SUZUKI-SAN
WHAT? WHY DID YOU LIE?
AH I SEE~
I'M A FREETER
reading the atmosphere, she quickly changed the subject to ramen
EH!? MY JOB JOB...
YUU-SAN, WHAT'S YOUR JOB?
I GET WHERE YOU'RE COMING FROM
AT WHAT POINT CAN I START CALLING MYSELF A MANGA ARTIST?
umm
umm
eh
THIS PERSON'S HOPELESS...
THE STEAK THERE WAS SO YUM
tenpura
kanji meat
THAT'S GREAT WHY DON'T YOU TALK ABOUT THAT?
1-night trip
OH, I WENT TO HAKONE ON VACATION
WELL I HARDLY LEAVE THE HOUSE SO THERE'S NOTHING TO TALK ABOUT
WAIT, YOU SAID "A LOT" BUT HARDLY ANYTHING HAPPENED, DID IT?
GAINED 10KG IN A YEAR

Special thanx

Mr Chibimaru
Mr Kuroi Dokuro
Editor/supervisor Suzuki-san
AND
parents, family and
all of you who read this

Thank you very much!!

MANGA TIME KR COMICS

KIRARA MENU 646

箱入りドロップス①

2012年5月11日　第1刷発行

著　者　津留崎優 ©Yu Tsurusaki

発行者　伊東朋視

発行所　株式会社 芳文社
〒112-8580　東京都文京区後楽1-2-12
【電話】代表 03-3815-1521
【振替】00110-8-174056

装　丁　木緒なち（KOMEWORKS）

印刷所　株式会社光邦

製本所　株式会社セイコーバインダリー

Printed in Japan 2012

※造本には十分注意しておりますが、万一、落丁、乱丁などの不良品がありましたら、ご購入された書店名を明記して「業務部」宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
但し、古書店でご購入の本はお取り替えできません。
※本書の一部または全部を無断転載・複写（コピー）することは、法律で認められた場合を除き 著作権の侵害となります。

ISBN978-4-8322-4146-6

Hakoiri Drops

CLEAN: MESDAGAR
REDRAW: MESDAGAR
PROOFREAD: MESDAGAR
TYPESET: CIRNO9BAKA
TRANSLATE: CIRNO9BAKA

VISIT OUR SITE!
CIRNO9BAKA.WORKPRESS.COM